



Kimba, Kimba Cross, Kimba Inline

[PL] Instrukcja użytkowania	3
--	----------

Spis treści

1	Wprowadzenie.....	6
2	Opis produktu.....	6
2.1	Funkcja	6
2.2	Przegląd produktu.....	7
2.2.1	Kimba.....	7
2.2.2	Kimba Cross	8
2.2.3	Kimba Inline	9
3	Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem	9
3.1	Cel zastosowania	9
3.2	Wskazania	10
3.3	Przeciwwskazania	10
3.3.1	Przeciwwskazania absolutne	10
3.3.2	Przeciwwskazania względne	10
3.4	Kwalifikacja	10
4	Bezpieczeństwo	10
4.1	Oznaczenie symboli ostrzegawczych	10
4.2	Wskazówki bezpieczeństwa odnośnie prac montażowych i regulacyjnych	10
4.3	Wskazówki bezpieczeństwa odnośnie użytkowania	10
4.4	Skutki uboczne	14
4.5	Pozostałe wskazówki	14
4.6	Tablica znamionowa i tablice ostrzegawcze	14
4.6.1	Tablica znamionowa	14
4.6.1.1	Kimba	14
4.6.1.2	Kimba Cross, Kimba Inline	15
4.6.2	Tablice ostrzegawcze	16
5	Dostawa	16
5.1	Skład zestawu	16
5.1.1	Kimba, Kimba Inline	16
5.1.2	Kimba Cross	16
5.2	Opcje	16
5.3	Przechowywanie	16
5.3.1	Przechowywanie w przypadku codziennego użytkowania	16
5.3.2	Przechowywanie w przypadku dłuższej nieobecności	16
6	Uzyskanie zdolności użytkowej	17
6.1	Montaż	17
6.1.1	Kimba	17
6.1.2	Kimba Cross	18
6.1.2.1	Pakiet wyposażenia	19
6.1.3	Kimba Inline	20
7	Przekazanie produktu	20
7.1	Transport do klienta	20
7.2	Przekazanie produktu	21
8	Użytkowanie	21
8.1	Wskazówki odnośnie użytkowania	21
8.2	Kimba	21
8.2.1	Jednostka siedziska	21
8.2.1.1	Regulacja kąta siedziska	21
8.2.2	Nośniki siedziska skorupowego	23
8.2.3	Uchwyt do pchania	24
8.2.3.1	Zmiana ustawienia uchwytu do pchania	24
8.2.4	Hamulec	24
8.2.4.1	Uruchamianie hamulca postojowego	25
8.2.4.2	Zaciąganie hamulca ciernego	25
8.2.4.3	Regulacja hamulca ciernego	25

8.2.5	Koła przednie	26
8.2.6	Amortyzatory.....	26
8.2.7	Koszyczek do odkładania przedmiotów	27
8.2.8	Dalsze opcje.....	27
8.2.8.1	Pomoc do przechylania	27
8.2.8.2	Obicie chroniące przed uderzeniami.....	28
8.2.8.3	Buggy Board	28
8.2.8.4	Uchwyt na napoje.....	29
8.2.8.5	Taśma zabezpieczająca.....	30
8.2.9	Demontaż i transport	30
8.2.10	Stosowanie w pojazdach do przewozu osób upośledzonych ruchowo	32
8.2.10.1	Niezbędne akcesoria	32
8.2.10.2	Korzystanie z produktu w pojeździe	33
8.2.10.3	Ograniczenia podczas stosowania	36
8.3	Kimba Cross	38
8.3.1	Jednostka siedziska.....	38
8.3.2	Nośniki siedziska skorupowego	38
8.3.3	Uchwyt do pchania.....	39
8.3.3.1	Zmiana wysokości uchwytu do pchania.....	39
8.3.3.2	Zmiana kąta uchwytu do pchania	39
8.3.4	Hamulec	40
8.3.4.1	Uruchamianie hamulca	40
8.3.4.2	Regulacja hamulca	40
8.3.5	Regulacja kąta siedziska	41
8.3.6	Zmiana rozstawu kół	41
8.3.7	Stosowanie jako przyczepy do roweru.....	42
8.3.7.1	Montaż sprzęgła do roweru	42
8.3.7.2	Sprzęglenie przyczepy z rowerem.....	43
8.3.7.3	Pakiet wyposażenia	43
8.3.8	Dalsze opcje.....	43
8.3.8.1	Skrętne koło przednie	43
8.3.8.2	Osłona antybrzyzgowa koła tylne/osłona na odzież	43
8.3.8.3	Wąż antywywrotny	44
8.3.8.4	Torba na przedmioty	44
8.3.8.5	Osłona na szprychy	44
8.3.9	Demontaż i transport	45
8.3.9.1	Składanie podstawy jezdnej.....	45
8.3.10	Stosowanie w pojazdach do przewozu osób upośledzonych ruchowo	46
8.4	Kimba Inline	47
8.4.1	Jednostka siedziska.....	47
8.4.2	Nośniki siedziska skorupowego	47
8.4.3	Regulacja pochylenia siedziska.....	48
8.4.4	Uchwyt do pchania.....	49
8.4.4.1	Zmiana ustawienia uchwytu do pchania	49
8.4.5	Hamulec	50
8.4.5.1	Uruchamianie hamulca	50
8.4.5.2	Regulacja hamulca	50
8.4.6	Zmiana rozstawu kół	51
8.4.7	Demontaż i transport	51
8.4.8	Stosowanie w pojazdach do przewozu osób upośledzonych ruchowo	52
8.5	Pielęgnacja	53
8.5.1	Zdejmowanie/zakładanie poduszki ochronnej w celu czyszczenia (tylko podstawa jezdna Kimba)	53
8.5.2	Czyszczenie	53
8.5.2.1	Czyszczenie ręczne	53
8.5.2.2	Czyszczenie w kabinie prysznicowej	53
8.5.3	Dezynfekcja	53
9	Konserwacja i naprawa	54

9.1	Konserwacja.....	54
9.1.1	Okresy przeprowadzania konserwacji	54
9.1.2	Prace konserwacyjne.....	54
9.2	Naprawa	55
10	Utylizacja	55
10.1	Wskazówki odnośnie utylizacji	55
10.2	Wskazówki odnośnie ponownego użycia	55
11	Wskazówki prawne.....	55
11.1	Odpowiedzialność	55
11.2	Gwarancja	55
11.3	Żywotność	55
12	Dane techniczne.....	56
12.1	Kimba	56
12.2	Kimba Cross	56
12.3	Kimba Inline	57
13	Załączniki	58
13.1	Wartości graniczne dla transportu dziecięcych wózków rehabilitacyjnych w pociągu	58

1 Wprowadzenie

INFORMACJA

Data ostatniej aktualizacji: 2023-01-10

- ▶ Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać niniejszy dokument i przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa.
- ▶ Personel fachowy powinien poinstruować użytkownika na temat bezpiecznego używania produktu.
- ▶ W przypadku pytań odnośnie produktu lub napotkania na problemy należy zwrócić się do fachowego personelu.
- ▶ Wszelkie poważne incydenty związane z produktem, w szczególności wszelkie przypadki pogorszenia stanu zdrowia, należy zgłaszać producentowi i właściwemu organowi w swoim kraju.
- ▶ Przechować niniejszy dokument.

INFORMACJA

- ▶ Nowe informacje dotyczące bezpieczeństwa i wycofania produktu z rynku, a także deklaracje zgodności otrzymają Państwo pod adresem ccc@ottobock.com lub w serwisie producenta (adresy można znaleźć na stronie www.ottobock.com).
- ▶ Dokument można zamówić w formie pliku PDF na stronie ccc@ottobock.com lub w serwisie producenta. Plik PDF może być również wyświetlony w powiększonym formacie.

Otrzymali Państwo wyrób najwyższej jakości, mający wielostronne zastosowanie w codziennym życiu, w domu i na zewnątrz.

Przed użyciem produktu należy zapoznać się z jego obsługą, działaniem i zastosowaniami, aby zapobiec wszelkim obrażeniom ciała. Niniejsza instrukcja używania zawiera niezbędne informacje.

Należy zwrócić przy tym szczególną uwagę na następujące informacje:

- Wszyscy użytkownicy i/lub ich osoby towarzyszące muszą być poinstruowani przez personel fachowy na temat obsługi produktu. Użytkownicy i/lub osoby towarzyszące muszą być w szczególności poinformowani o pozostałych zagrożeniach za pomocą wskazówek bezpieczeństwa, zamieszczonych w niniejszej instrukcji używania (użytkownik).
- Produkt został dostosowany do potrzeb użytkownika. Późniejsze zmiany mogą być dokonywane tylko przez personel fachowy. Zalecamy, aby **1 x w roku** przeprowadzać kontrolę dopasowania produktu w celu zapewnienia optymalnego zaopatrzenia przez długi okres. W szczególności użytkownikom o zmieniającej się anatomii (jak np. wymiary oraz masa ciała) zaleca się takie dopasowanie co najmniej **1 x** na pół roku.
- Państwa produkt może różnić się od pokazanych wariantów. Państwa produkt nie posiada wszystkich opcji, opisanych w niniejszej instrukcji.
- Producent zastrzega sobie możliwość dokonywania zmian technicznych wersji, opisanej w niniejszej instrukcji użytkowania.

2 Opis produktu

2.1 Funkcja

Produkt ten służy wyłącznie do mocowania systemów siedziskowych przeznaczonych do przewożenia dziecka na siedzisku (Kimba Inline: dwa siedziska).

Produktu można używać na twardym podłożu w pomieszczeniach oraz na zewnątrz.

2.2 Przegląd produktu

2.2.1 Kimba



Podstawa jezdna Kimba

1	Ciągno Bowdena zwalniające pochylenie siedziska	7	Koło przednie (skrętne)
2	Mocowanie siedziska	8	Koło tylne (zdejmowane)
3	Zaczepek do spinania pasami z przodu	9	Zaczepek do spinania pasami z tyłu
4	Amortyzatory	10	Bolec zabezpieczający
5	Blokada kółek skrętnych	11	Rączka odblokowująca mechanizm składający
6	Koszyk na przedmioty	12	Uchwyt do pchania (regulowany)

2.2.2 Kimba Cross



Kimba Cross

1	Rama	4	Koło tylne zakładane na wtyk/hamulec bębnowy
2	Koło przednie 12" (skrętne; opcja)	5	Uchwyt do pchania
3	Koło przednie 16" (nieskrętne; wyposażenie podstawowe)		

2.2.3 Kimba Inline



Kimba Inline

1	Uchwyt do pchania	5	Mocowanie siedziska
2	Dźwignia hamulca bębnowego	6	Koło tylne
3	Regulacja wysokości uchwytu do pchania	7	Koło przednie (skrętne)
4	Rama		

3 Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem

Bezpieczne używanie produktu jest zagwarantowane tylko w przypadku użytkowania zgodnie z przeznaczeniem oraz zgodnie z informacjami podanymi w niniejszej instrukcji używania. Ostatecznie to użytkownik jest osobą odpowiedzialną za bezwypadkowe użytkowanie.

3.1 Cel zastosowania

Produkt ten służy dzieciom od 6. miesiąca życia, które tymczasowo lub długotrwale mają ograniczoną możliwość chodzenia lub niepewnie stoją w celu przemieszczania przy pomocy innej osoby w codziennym użytkowaniu w domu oraz na zewnątrz.

Produkt nadaje się dla użytkowników, których anatomia (jak np. wymiary ciała, waga ciała) pozwala na użytkowanie produktu zgodnie z przeznaczeniem oraz których skóra jest nieuszkodzona. Obsługuje go jedna osoba towarzysząca.

Produkt można używać wyłącznie z opcjami wymienionymi w karcie zamówienia. Firma Ottobock nie ponosi odpowiedzialności za zestawienia z wyrobami medycznymi i/lub częściami wyposażenia dodatkowego innych producentów spoza systemu modułowego.

Wyłączone z tego są zestawienia ocenione pod względem skuteczności i bezpieczeństwa na podstawie porozumienia dotyczącego zestawień.

3.2 Wskazania

- Lekkie do ciężkich lub całkowite ograniczenie ruchowe

3.3 Przeciwwskazania

3.3.1 Przeciwwskazania absolutne

- Brak znanych

3.3.2 Przeciwwskazania względne

- Brak wymagań fizycznych lub psychicznych

3.4 Kwalifikacja

Prace związane z montażem i regulacją może wykonywać tylko personel fachowy. Należy przy tym przestrzegać wszystkich wytycznych producenta i wszystkich obowiązujących przepisów prawnych. Więcej informacji na ten temat można uzyskać w serwisie producenta.

4 Bezpieczeństwo

4.1 Oznaczenie symboli ostrzegawczych

 OSTRZEŻENIE	Ostrzeżenie przed możliwymi niebezpieczeństwami ciężkiego wypadku i urazu.
 PRZESTROGA	Ostrzeżenie przed możliwymi niebezpieczeństwami wypadku i urazu.
 NOTYFIKACJA	Ostrzeżenie przed możliwością powstania uszkodzeń technicznych.

4.2 Wskazówki bezpieczeństwa odnośnie prac montażowych i regulacyjnych

 OSTRZEŻENIE Błędne prace regulacyjne Upadek, wywrócenie lub niewłaściwa pozycja ciała użytkownika wskutek nieprawidłowych regulacji ▶ Jeśli nie podano inaczej, regulacje mogą być przeprowadzane tylko przez personel fachowy. ▶ Przed przeprowadzeniem testu dokonanych zmian ustawienia z użytkownikiem siedzącym w wózku należy najpierw mocno dokręcić wszystkie połączenia skręcane. ▶ Po dokonaniu zmian ustawienia należy sprawdzić produkt pod kątem bezpiecznego działania.
 PRZESTROGA Niezabezpieczone połączenia skręcane Zakleszczenie, zmiażdżenie, przewrócenie, upadek użytkownika wskutek błędu montażowego ▶ Po dokonaniu wszystkich ustawień wzgl. przestawień, ponownie mocno dokręcić śruby/nakrętki mocujące. ▶ Zwrócić uwagę, że wszystkie dźwignie przestawne zostają dokręcone siłą ręki bez używania narzędzi.

4.3 Wskazówki bezpieczeństwa odnośnie użytkowania

Zagrożenia podczas przygotowania do użycia

 OSTRZEŻENIE Samodzielna modyfikacja ustawień Ciężkie urazy użytkownika wskutek niedopuszczalnych modyfikacji produktu ▶ Nie zmieniać ustawień dokonanych przez personel fachowy. Samodzielnie można dokonać tylko takich ustawień, które zostały opisane w rozdziale „Użytkowanie” niniejszej instrukcji użytkowania. ▶ W razie problemów z regulacją należy zwrócić się do personelu fachowego, który dopasował dany produkt.
--

⚠ OSTRZEŻENIE**Nieprawidłowe obchodzenie się z materiałami opakowania**

Niebezpieczeństwo uduszenie wskutek zaniedbania obowiązku nadzoru

- ▶ Należy uważać, aby opakowanie nie dostało się do rąk dzieci.

Niebezpieczeństwa podczas demontażu/montażu siedziska**⚠ OSTRZEŻENIE****Nieprawidłowy demontaż/montaż siedziska, nieprawidłowe rozłożenie/złożenie podstawy jezdnej**

Upadek użytkownika wskutek jego błędu

- ▶ Należy pamiętać, żeby przy demontażu/montażu siedziska lub składaniu podstawy jezdnej dziecko nie znajdowało się na siedzisku.

Zagrożenia przy wsiadaniu**⚠ PRZESTROGA****Niezabezpieczony hamulec podczas siadania lub wysiadania**

Upadek, przewrócenie użytkownika wskutek błędu w stosowaniu

- ▶ Przed wsiadaniem i wysiadaniem użytkownika, należy zawsze zabezpieczyć hamulec i sprawdzić jego funkcjonowanie.
- ▶ Spacerówkę rehabilitacyjną należy zabezpieczyć na nierównym terenie lub podczas przesiadania się (np. do samochodu), przez zablokowanie hamulca.

Zagrożenia podczas jazdy**⚠ OSTRZEŻENIE****Zbyt szybkie pchanie**

Przewrócenie, upadek użytkownika wskutek drgania kół skrętnych

- ▶ Skrętne koła przednie mogą drgać przy większej szybkości i prowadzić do gwałtownego zatrzymania i przewrócenia spacerówki rehabilitacyjnej do przodu.
- ▶ Spacerówkę rehabilitacyjną należy zatem pchać z normalną szybkością lub uruchomić blokadę skrętu kół (patrz rozdział „Użytkowanie”). Podczas pchania nie wolno puszczać lub odpychać spacerówki od siebie.

⚠ OSTRZEŻENIE**Pozostawienie wózka bez nadzoru**

Wypadnięcie, upadek użytkownika wskutek zaniedbania obowiązku nadzoru

- ▶ Użytkownika nie można nigdy pozostawić bez nadzoru, nawet wtedy, gdy jest on zabezpieczony za pomocą pasów pozycjonujących lub pasów bezpieczeństwa i zablokowane są hamulce.

⚠ OSTRZEŻENIE**Niedozwolone użytkowanie**

Przewrócenie, kapotaż użytkownika wskutek nieprzestrzegania wskazówek

- ▶ Korzystanie ze spacerówki rehabilitacyjnej poza typowym użytkowaniem, może być niebezpieczne.
- ▶ Należy zwrócić uwagę na to, że omawiany produkt nie nadaje się do joggingu, biegu, jazdy na deskorolce lub podobnych czynności (za wyjątkiem Kimba Cross).
- ▶ Nie należy przekroczyć maksymalnego obciążenia (patrz rozdział „Dane techniczne”).

⚠ PRZESTROGA**Jazda bez doświadczenia**

Przewrócenie, upadek wskutek błędów w posługiwaniu się produktem

- ▶ Należy najpierw przetrenować obsługę na płaskim, wolnym terenie.
- ▶ Należy przetestować reakcje spacerówki rehabilitacyjnej na przemieszczanie środka ciężkości, np. na zboczach, podjazdach, pochyleniach lub przy przejeżdżaniu przez przeszkody, korzystając z pomocy drugiej osoby.
- ▶ Należy zawsze zaktywować wąż antywywrotny (jeśli jest on dostępny).

⚠ PRZESTROGA

Nieprawidłowo ustawiony punkt ciężkości

Upadek użytkownika wskutek skrajnych regulacji

- ▶ Należy sprawdzić wstępne ustawienie spacerówki rehabilitacyjnej pod kątem zabezpieczenia przed wywróceniem i ergonomicznie prawidłową pozycję siedzącą użytkownika. Należy unikać skrajnych ustawień.

⚠ PRZESTROGA

Zmieniony środek ciężkości po uruchomieniu regulacji kąta nachylenia siedziska

Upadek, wypadnięcie użytkownika wskutek błędnego ustawienia

- ▶ Po każdej zmianie kąta nachylenia siedziska, zwłaszcza w połączeniu z ustawionym kątem oparcia, sprawdzać stateczność przechyłu. Zabezpieczyć podstawę spacerową przed przewróceniem się wskutek przesunięcia środka ciężkości.
- ▶ Unikać skrajnych ustawień.
- ▶ Nie należy wieszać żadnych obciążeń na uchwycie do pchania, ponieważ powoduje to dodatkową zmianę środka ciężkości.

⚠ PRZESTROGA

Zmiana punktu ciężkości po regulacji kąta przechylenia oparcia

Upadek, wypadnięcie użytkownika wskutek błędnego ustawienia

- ▶ Należy sprawdzić stabilność, po każdej zmianie kąta oparcia. W tym celu produkt należy mocno trzymać rękami za uchwyt/pałkę do pchania.

⚠ PRZESTROGA

Ryzykowanie podczas jazdy

Upadek, przewrócenie do tyłu wskutek nieprawidłowego najeżdżania na przeszkody

- ▶ Należy powoli przejeżdżać przez przeszkody (np. stopnie lub krawężniki) i jechać powoli na zboczach, podjazdach i pochyleniach.
- ▶ Przeszkody nigdy nie należy pokonywać pod skosem. Należy podjeżdżać do przeszkód zawsze prosto (pod kątem równym 90°).
- ▶ Należy unieść koła przednie, podczas pokonywania przeszkód.
- ▶ Należy unikać kolizji z przeszkodami i zeskakiwania z krawężników/podestów.
- ▶ Należy unikać jazdy na miękkiej powierzchni.

Zagrożenia podczas pokonywania przeszkód

⚠ OSTRZEŻENIE

Przejeżdżanie przez schody lub przeszkody bez pomocy

Przewrócenie, upadek użytkownika wskutek nieprzestrzegania wskazówek odnośnie transportu

- ▶ Należy przejeżdżać przez schody lub przeszkody z pomocą innych osób towarzyszących.
- ▶ Należy korzystać z urządzeń pomocniczych (np. ramp najazdowych lub wind).

⚠ PRZESTROGA

Nieprawidłowe podnoszenie przez osoby towarzyszące

Przewrócenie, upadek użytkownika wskutek podnoszenia za części demontowane

- ▶ Osoby towarzyszące mogą podnosić produkt, chwytając tylko za podzespoły zespawane lub mocno zamontowane (np. przednia rura ramy nad kołami skrętnymi, oś tylna).
- ▶ Konkretnie zagrożenia istnieją szczególnie podczas podnoszenia za niezamocowany uchwyt do pchania/pałkę do pchania.

Zagrożenia wskutek ognia, gorąca i zimna**⚠ PRZESTROGA****Skrajne temperatury**

Hipotermia lub oparzenia spowodowane kontaktem z elementami konstrukcyjnymi, awaria elementów

- ▶ Nie należy narażać produktu na działanie skrajnych temperatur (np. promieniowanie słoneczne, sauna, ekstremalnie zimno).
- ▶ Nie należy umieszczać produktu w bezpośrednim sąsiedztwie grzejników.

Zagrożenia wskutek nieprawidłowego używania produktu**⚠ OSTRZEŻENIE****Przeciążenie**

Poważne obrażenia wskutek przewrócenia się produktu z powodu przeciążenia, uszkodzenie produktu

- ▶ Nie należy przekraczać maksymalnego obciążenia (patrz tabliczka znamionowa i rozdział „Dane techniczne”).
- ▶ Należy zwrócić uwagę, że określone akcesoria i dodatkowe podzespoły redukują pozostałe obciążenie.

⚠ OSTRZEŻENIE**Utrata stabilności wskutek przeładowania**

Upadek, przewrócenie się użytkownika wskutek zmiany środka ciężkości

- ▶ Należy zwrócić uwagę, że każde dodatkowe obciążenie może mieć negatywny wpływ na stabilność spacerówki rehabilitacyjnej.
- ▶ Nigdy nie zawieszać ciężkich toreb itp. na uchwycie do pchania.

⚠ OSTRZEŻENIE**Przekroczenie okresu użytkowania**

Poważne obrażenia wskutek niestosowania się do instrukcji producenta

- ▶ Użytkowanie produktu po upływie podanego spodziewanego okresu użytkowania prowadzi do zwiększenia ryzyka resztkowego.
- ▶ Przestrzegać podanego okresu użytkowania.

⚠ OSTRZEŻENIE**Brak kontroli przed wyruszeniem w drogę**

Upadek, przewrócenie, wypadnięcie użytkownika z produktu z powodu nieprzeprowadzenia kontroli

- ▶ Przed rozpoczęciem jazdy należy sprawdzić stałą blokadę regulacji kąta nachylenia siedziska i kąta przechylenia oparcia.
- ▶ Przed rozpoczęciem jazdy należy upewnić się, czy są sprawne wszystkie zapięcia na pasach pozycjonujących i elementach pomocniczych do pozycjonowania.

⚠ PRZESTROGA**Stosowanie produktu w testach diagnostycznych i leczeniu terapeutycznym**

Wpływ na wyniki badań lub skuteczność leczenia w wyniku interakcji produktu z używanymi urządzeniami

- ▶ Upewnić się, że badania i zabiegi są przeprowadzane wyłącznie w przewidzianych warunkach.

⚠ PRZESTROGA**Niekontrolowane zachowanie się wózka podczas jazdy, nieoczekiwane odgłosy lub zapachy**

Upadek, przewrócenie, kolizja z osobami lub przedmiotami w najbliższym otoczeniu wskutek uszkodzeń

- ▶ W przypadku zlokalizowania błędów, uszkodzeń lub innych zagrożeń mogących spowodować zagrożenia dla ludzi, należy natychmiast zaprzestać używania produktu. Do tego zalicza się niekontrolowane ruchy oraz nieoczekiwane lub wcześniej niestwierdzone odgłosy lub zapachy, które znacznie odbiegają od stanu produktu w czasie dostawy.
- ▶ Należy zwrócić do personelu fachowego.

⚠ PRZESTROGA**Brak konserwacji**

Upadek, przewrócenie użytkownika wskutek braku konserwacji

- ▶ Należy sprawdzić sprawność produktu przed każdym użyciem.
- ▶ Przestrzegać terminów konserwacji (patrz strona 54, rozdział „Konserwacja”).

NOTYFIKACJA**Użytkowanie w niewłaściwych warunkach otoczenia**

Uszkodzenie produktu wskutek korozji lub ścierania

- ▶ Nie należy używać produktu w słonej wodzie.
- ▶ Należy uważać na to, żeby do łóżysk kół nie dostał się piasek ani inne cząstki brudu.

4.4 Skutki uboczne

Podczas korzystania z produktu mogą wystąpić następujące skutki uboczne:

- bóle szyi, mięśni i stawów
- Zaburzenia ukrwienia, odleżyny

W przypadku dolegliwości należy skontaktować się z lekarzem lub terapeutą.

4.5 Pozostałe wskazówki**INFORMACJA**

Może się zdarzyć, że systemy alarmowe (np. w supermarketach) zareagują na Państwa produkt, pomimo przestrzegania wszystkich wytycznych i norm. Należy w tym przypadku usunąć produkt z obszaru, wywołującego alarm.

INFORMACJA

Należy zwrócić uwagę na to, że wszystkie akcesoria i dodatkowe podzespoły redukują pozostałe obciążenie.

INFORMACJA

W przypadku pytań i zamówień części zamiennych i wyposażenia wyrobu medycznego należy koniecznie podać numer seryjny, który znajduje się na tabliczce znamionowej. Objasnienia dotyczące tablicy znamionowej zawiera rozdział „Tablica znamionowa” (patrz strona 14).

4.6 Tablica znamionowa i tablice ostrzegawcze**4.6.1 Tablica znamionowa**

Tabliczki znamionowe znajdują się na ramie.

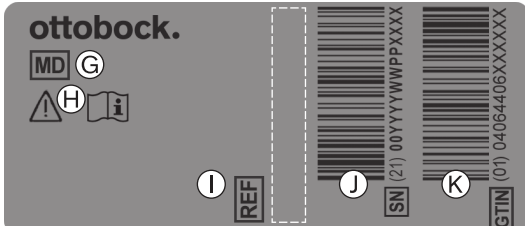
4.6.1.1 Kimba

Tabliczka znamionowa przy dostawie jako podstawa jezdna

Naklejka/etykieta	Znaczenie
	A Nazwa produktu ustalona przez producenta
	B Oznakowanie CE
	C Maksymalne obciążenie (patrz rozdział „Dane techniczne”)
	D Informacje o producencie/Adres
	E Numer seryjny ¹⁾
	F Data produkcji ²⁾
	G Symbol wyrobu medycznego (Medical Device)
	H OSTRZEŻENIE! Przed użyciem przeczytać instrukcję używania. Przestrzegać ważnych informacji dotyczących bezpieczeństwa (np. ostrzeżeń, środków ostrożności).
	I Oznaczenie producenta artykułu dla wariantu produktu
	J Numer seryjny (PI) ^{3),1)}
	K Globalny numer artykułu (Global Trade Item Number) (DI) ⁴⁾

- 1) YYYY = rok produkcji; WW = tydzień produkcji; PP = miejsce produkcji; XXXX = bieżący numer produkcyjny
 2) YYYY = rok produkcji; MM = miesiąc produkcji; DD = dzień produkcji
 3) UDI-PI zgodnie ze standardem GS1; UDI = Unique Device Identifier, PI = Product Identifier
 4) UDI-DI zgodnie ze standardem GS1; UDI = Unique Device Identifier, DI = Device Identifier

Tabliczka znamionowa przy dostawie spacerówki rehabilitacyjnej (podstawa jezdna w połączeniu z fotelikiem Kimba)

Naklejka/etykieta	Znaczenie
	A Nazwa produktu ustalona przez producenta
	B Oznakowanie CE
	C Maksymalna waga ciała użytkownika (patrz rozdział „Dane techniczne”)
	D Informacje o producencie/Adres
	E Numer seryjny ¹⁾
	F Data produkcji ²⁾
	G Symbol wyrobu medycznego (Medical Device)
	H OSTRZEŻENIE! Przed użyciem przeczytać instrukcję używania. Przestrzegać ważnych informacji dotyczących bezpieczeństwa (np. ostrzeżeń, środków ostrożności).
	I Oznaczenie producenta artykułu dla wariantu produktu
	J Numer seryjny (PI) ^{3),1)}
	K Globalny numer artykułu (Global Trade Item Number) (DI) ⁴⁾

- 1) YYYY = rok produkcji; WW = tydzień produkcji; PP = miejsce produkcji; XXXX = bieżący numer produkcyjny
 2) YYYY = rok produkcji; MM = miesiąc produkcji; DD = dzień produkcji
 3) UDI-PI zgodnie ze standardem GS1; UDI = Unique Device Identifier, PI = Product Identifier
 4) UDI-DI zgodnie ze standardem GS1; UDI = Unique Device Identifier, DI = Device Identifier

4.6.1.2 Kimba Cross, Kimba Inline

Naklejka/etykieta	Znaczenie
	A Nazwa produktu ustalona przez producenta
	B Oznakowanie CE
	C Maksymalne obciążenie (patrz rozdział „Dane techniczne”)
	D Informacje o producencie/Adres
	E Numer seryjny ¹⁾
	F Data produkcji ²⁾
	G Symbol wyrobu medycznego (Medical Device)
	H OSTRZEŻENIE! Przed użyciem przeczytać instrukcję używania. Przestrzegać ważnych informacji dotyczących bezpieczeństwa (np. ostrzeżeń, środków ostrożności).
	I Produkt nie został dopuszczony przez producenta do używania jako fotela w pojazdach do przewozu osób niepełnosprawnych ruchowo
	J Oznaczenie producenta artykułu dla wariantu produktu
	K Numer seryjny (PI) ^{3),1)}
	L Globalny numer artykułu (Global Trade Item Number) (DI) ⁴⁾

- 1) YYYY = rok produkcji; WW = tydzień produkcji; PP = miejsce produkcji; XXXX = bieżący numer produkcyjny
 2) YYYY = rok produkcji; MM = miesiąc produkcji; DD = dzień produkcji
 3) UDI-PI zgodnie ze standardem GS1; UDI = Unique Device Identifier, PI = Product Identifier
 4) UDI-DI zgodnie ze standardem GS1; UDI = Unique Device Identifier, DI = Device Identifier

4.6.2 Tablice ostrzegawcze

Oznakowanie/etykieta	Znaczenie
Achtung: Bitte beachten Sie die maximale Zuladung des Untergestells! Attention: Please note the permissible vehicle payload!	Uwaga: Przestrzegać maksymalnego obciążenia podstawy! (patrz rozdział „Dane techniczne”)
	Punkt mocowania do zamocowania produktu w pojeździe do przewozu osób niepełnosprawnych ruchowo

5 Dostawa

5.1 Skład zestawu

5.1.1 Kimba, Kimba Inline

- Podstawa jezdna złożona
- Opcje zgodnie z zamówieniem
- Instrukcja użytkownika
- Instrukcje używania wyposażenia dodatkowego (w zależności od wyposażenia)

5.1.2 Kimba Cross

- Podstawa jezdna złożona
- w zestawie: koło przednie 12", skrętne, z szybkozamykaczem
- Opcje zgodnie z zamówieniem
- Instrukcja użytkownika
- Instrukcje używania wyposażenia dodatkowego (w zależności od wyposażenia)

5.2 Opcje

Liczne opcje pozwalają na dopasowanie wyposażenia podstawowego do osobistych wymagań użytkownika. Odnosnie użytkowania tej opcji: patrz stona 21 ff.

5.3 Przechowywanie

5.3.1 Przechowywanie w przypadku codziennego użytkowania

Produkt należy zawsze odstawiać w miejscu chronionym przed wpływami czynników zewnętrznych.

5.3.2 Przechowywanie w przypadku dłuższej nieobecności

Produkt musi być przechowywany w suchym miejscu. Konkretnie informacje dotyczące dłuższego przechowywania: patrz stona 56.

Demontaż produktu nie jest konieczny.

Należy zwrócić uwagę na wystarczający odstęp od źródeł ciepła. W przypadku dłuższych postojów lub silnego rozgrzania się opon (np. w pobliżu grzejników lub poprzez mocne nasłonecznienie przez okna) mogą one ulec trwałemu zniekształceniu.

Bezpośrednie nasłonecznienie lub światło UV prowadzi do szybszego starzenia się ogumienia. Następstwem jest stwardnienie powierzchni profilu i wyłamanie narożników z profilu opony.

Ogumienie powinno być wymieniane niezależnie od stopnia zużycia co **2 lata**.

6 Uzyskanie zdolności użytkowej

6.1 Montaż

⚠ PRZESTROGA

Wystające krawędzie stwarzające zagrożenie zgnieceniem

Zakleszczenie, zmiążdżenie wskutek nieprawidłowej obsługi

- ▶ Przy rozkładaniu i składaniu produktu należy chwytać tylko za określone komponenty.

⚠ PRZESTROGA

Błędy podczas montażu

Upadek, przewrócenie użytkownika wskutek luźnych części

- ▶ Po każdym montażu, należy sprawdzić prawidłowe zamocowanie kół demontowanych. Osie muszą być mocno zaryglowane w uchwytych kół.
- ▶ Należy zwrócić uwagę na to, aby zatrzask mechanizmu składającego był mocno zatrzasknięty, przed używaniem produktu.
- ▶ Przy montażu siedziska, należy zwrócić uwagę, aby słyszalnie zastrzasnęło się ono do podstawy.
- ▶ Siedzisko należy zabezpieczyć za pomocą blokady.

6.1.1 Kimba

Montaż kół tylnych

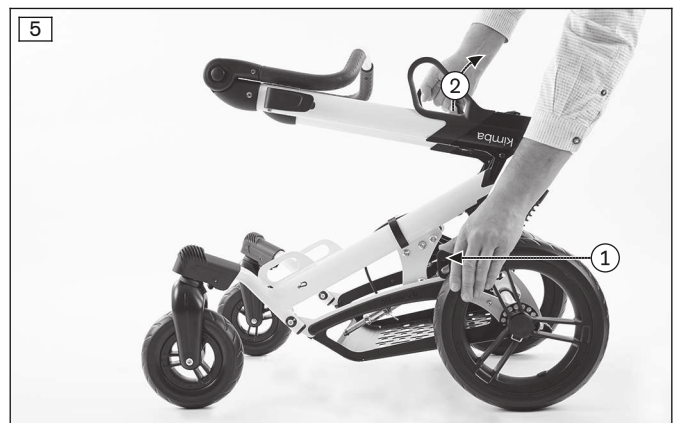
- 1) Przy zamkniętym hamulcu: Zwolnić hamulec (patrz stona 24).
- 2) Wcisnąć blokadę na kołach (patrz ilustr. 4, poz. 1).
- 3) Wcisnąć tylne koła na oś, aż do słyszalnego zatrzasknięcia się blokady.

Rozkładanie spacerówki rehabilitacyjnej (w przypadku zdemontowanego siedziska)

- 1) Blokadę składania otworzyć palcem (patrz ilustr. 5, poz. 1). W tym celu należy odchylić blokadę składania od kołka zabezpieczającego (patrz ilustr. 6).
- 2) Składane rurki należy odchylić do góry (patrz ilustr. 5, poz. 2). W tym celu należy np. przytrzymać uchwyty odblokowujące na składanych rurkach.

INFORMACJA: Rączki odblokowujące mechanizm składający same zatrzaskują się po całkowitym rozłożeniu (patrz ilustr. 7).

- 3) Uchwyt do pchania ustawić w żądanej pozycji (patrz stona 24).

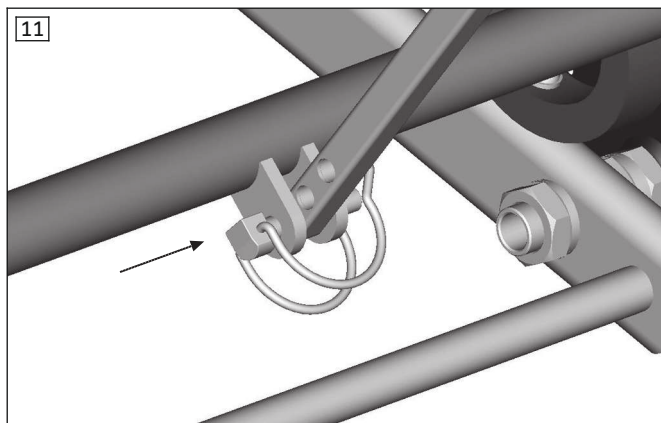
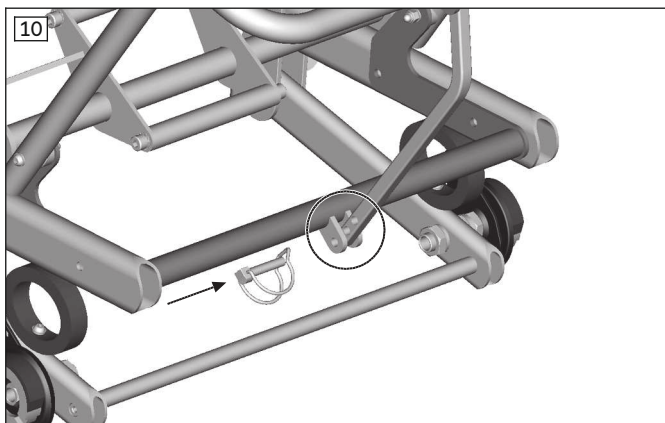
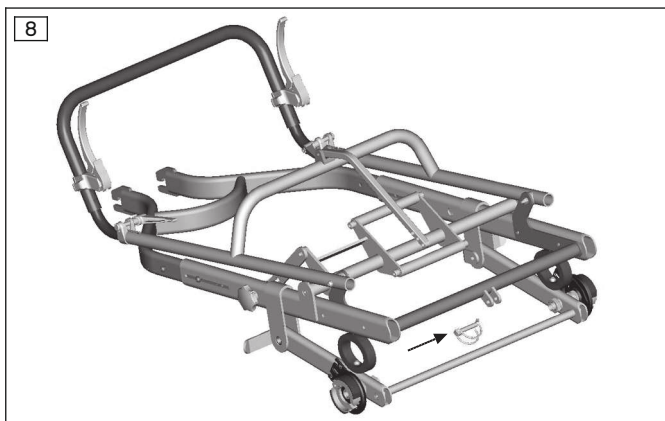




6.1.2 Kimba Cross

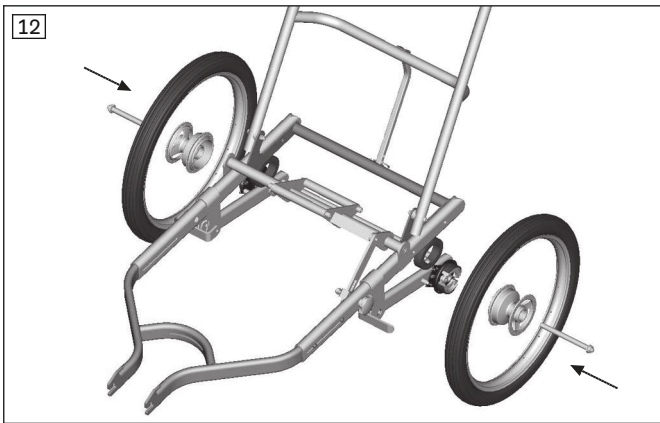
Rozkładanie spacerówki rehabilitacyjnej

- 1) Usunąć zabezpieczenia transportowe i opakowanie.
- 2) Wyjąć trzpień zabezpieczający z otworu na zaczepie mocującym podstawy jezdnej (patrz ilustr. 8).
- 3) Uchwyt do pchania ustawić w górnej pozycji i wsunąć poprzeczkę oparcia w mocowanie (patrz ilustr. 9).
- 4) Ustawić żądany kąt nachylenia uchwytu do pchania na otworze w poprzeczce oparcia (patrz ilustr. 10).
- 5) Przełożyć trzpień zabezpieczający przez otwór w poprzeczce i otwór na zaczepie mocującym.
- 6) Zabezpieczyć uchwytem składanym (patrz ilustr. 11).



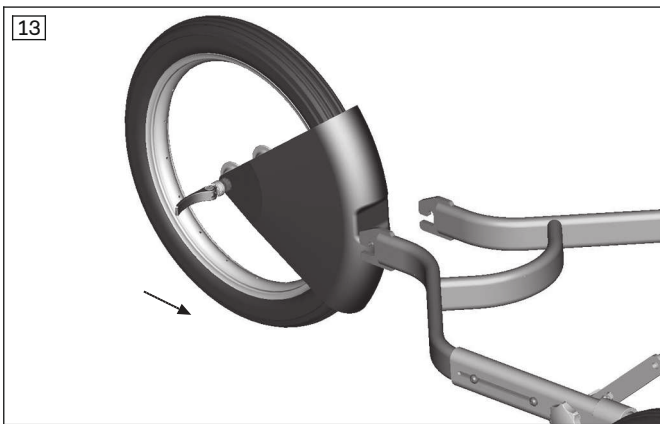
Montaż kół tylnych

- Oś wsuwaną łącznie z kołem należy wcisnąć do mocowania osi (patrz ilustr. 12).



Montaż koła przedniego

- 1) Koło przednie z osłoną antybryzgową należy wsunąć do widelca i przycisnąć do tyłu, do oporu i w górę (patrz ilustr. 13).
- 2) Należy zablokować dźwignię mimośrodową osi napinającej. **Opcjonalnie:** Napięcie należy wyregulować za pomocą obrotu dźwigni lub nakrętki obustronnej.



6.1.2.1 Pakiet wyposażenia

Zakres dostawy pakietu wyposażenia obejmuje:

- Pałak bezpieczeństwa
- Proporczyk
- Oświetlenie (czerwone światło tylne; czerwone szkiełko odblaskowe)
- Białe reflektory samoprzylepne
- Odblask szprychowy

Kilka elementów pakietu wyposażenia zostało zamontowanych fabrycznie. Następujące elementy są dołączone i muszą być zamontowane przez personel fachowy:

Pałak bezpieczeństwa

- 1) Umieścić pałak bezpieczeństwa na uchwycie do pchania (patrz ilustr. 14).
- 2) Należy założyć śruby imbusowe i mocno dokręcić (patrz ilustr. 14).

INFORMACJA: Tylko w przypadku zamontowanego daszku: Sprawdzić, czy daszek fotelika można całkowicie złożyć do tyłu. Jeśli krawędź daszku będzie uderzać o pałak bezpieczeństwa, pozycja pałaka bezpieczeństwa musi być lekko zmieniona w górę. Zmieniać wysokość należy jednak tylko w jak najmniejszym stopniu.

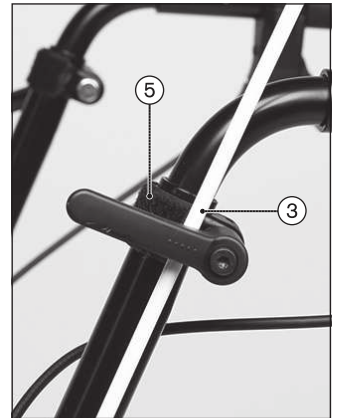
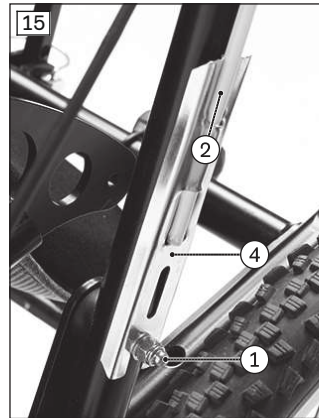
Proporczyk

- 1) Odkręcić nakrętkę kołpakową po lewej stronie podparcia uchwytu do pchania (patrz ilustr. 15, poz. 1). Zdjąć nakrętkę kołpakową i podkładkę.
- 2) Przytrzymać drążek z włókna szklanego od zewnątrz przy uchwycie do pchania (patrz ilustr. 15, poz. 2). Podeprzeć drążek z włókna szklanego na dźwigni zaciskowej regulacji wysokości uchwytu do pchania (patrz ilustr. 15, poz. 3).

- 3) Umieścić widelec drążka z włókna szklanego (część blaszana na dolnym końcu) za podkładką podparcia uchwyty do pchania (patrz ilustr. 15, poz. 4).
- 4) Założyć podkładkę i dokręcić lewą nakrętkę kołpakową podparcia uchwyty do pchania (patrz ilustr. 15, poz. 1).
- 5) W razie potrzeby przymocować drążek z włókna szklanego chorągiewki do uchwyty do pchania za pomocą taśmy rzepowej (patrz ilustr. 15, poz. 5).

Oświetlenie (czerwone światło tylne, czerwone szkiełko odbłaskowe)

- 1) Przymocować światło tylne razem z akumulatorem/baterią do tylnej rurki poprzecznej zgodnie z informacjami podanymi przez producenta.
- 2) Przymocować szkiełko odbłaskowe do tylnej rury poprzecznej za pomocą opasek do rur.



6.1.3 Kimba Inline

Rozkładanie spacerówki rehabilitacyjnej

- 1) Odchylić uchwyt do pchania do góry od ramy (patrz ilustr. 16).
- 2) Pociągnąć suwaki blokujące do góry i pozwolić im zatrzasnąć się na ramie (patrz ilustr. 17, poz. 1).



7 Przekazanie produktu

7.1 Transport do klienta

NOTYFIKACJA

Stosowanie nieodpowiedniego opakowania

Uszkodzenie produktu wskutek transportu w nieprawidłowym opakowaniu

- W celu dostawy produktu, należy używać tylko oryginalnego opakowania.

7.2 Przekazanie produktu

OSTRZEŻENIE

Brak instruktażu

Przewrócenie, upadek użytkownika wskutek niewystarczających wiadomości

- ▶ Podczas przekazania, należy poinstruować użytkownika lub osobę towarzyszącą na temat bezpiecznego sposobu obsługi produktu.

Aby zapewnić bezpieczne przekazanie produktu, należy przestrzegać wykonania następujących czynności:

- Przeprowadzić z użytkownikiem próbę siedzenia na tym produkcie. Zwrócić przy tym uwagę przede wszystkim na pozycjonowanie zgodnie z medycznymi punktami widzenia.
- Poinstruować użytkownika i ewentualne osoby towarzyszące na temat bezpiecznego sposobu stosowania produktu. W tym celu należy zapoznać się z dołączoną instrukcją używania.
- Instrukcję używania przekazać użytkownikowi/opiekunowi przy przekazaniu wózka inwalidzkiego.
- **W zależności od wyposażenia:** dodatkowo należy przekazać również dostarczone instrukcje używania wyposażenia dodatkowego.

8 Użytkowanie

8.1 Wskazówki odnośnie użytkowania

- Zawieszanie ciężarów (np. plecaków) może negatywnie wpłynąć na stabilność. Dlatego zawieszanie dodatkowych ciężarów na produkcie jest niedozwolone.
- Zalecana szerokość całkowita dla wózków inwalidzkich o napędzie ręcznym lub porównywalnych produktów w stanie gotowym do użytku wynosi **700 mm**. Podana wartość powinna gwarantować korzystanie bez przeszkód np. z dróg ewakuacyjnych. Należy zwrócić uwagę na to, że wymiary produktu mogą przekraczać zalecane wartości wymiarów i zakresu manewrowania (bliższe informacje patrz strona 56 i nast.).

8.2 Kimba

8.2.1 Jednostka siedziska

PRZESTROGA

Stosować z fotelikiem lub nośnikiem siedziska skorupowego

Ciężkie urazy użytkownika wskutek nieprawidłowej obsługi

- ▶ Produkt może być wyposażony w fotelik Kimba Neo lub w nośnik siedziska skorupowego. W każdym przypadku należy przestrzegać wskazówek zamieszczonych w oddzielnej instrukcji używania fotelika.

INFORMACJA

W przypadku łączenia tego produktu z innymi lub starszymi produktami Ottobock należy skontaktować się z personelem fachowym lub serwisem producenta.

Regulacja fotelika jest opisana w instrukcjach używania fotelika.

Tylko kąt siedziska jest regulowany bezpośrednio na podstawie jezdnej Kimba.

8.2.1.1 Regulacja kąta siedziska

PRZESTROGA

Zmieniony środek ciężkości po uruchomieniu regulacji kąta nachylenia siedziska

Upadek, wypadnięcie użytkownika wskutek błędnego ustawienia

- ▶ Po każdej zmianie kąta nachylenia siedziska, zwłaszcza w połączeniu z ustawionym kątem oparcia, sprawdzać stateczność przechyłu. Zabezpieczyć podstawę spacerową przed przewróceniem się wskutek przesunięcia środka ciężkości.
- ▶ Unikać skrajnych ustawień.
- ▶ Nie należy wieszać żadnych obciążeń na uchwycie do pchania, ponieważ powoduje to dodatkową zmianę środka ciężkości.

⚠ PRZESTROGA

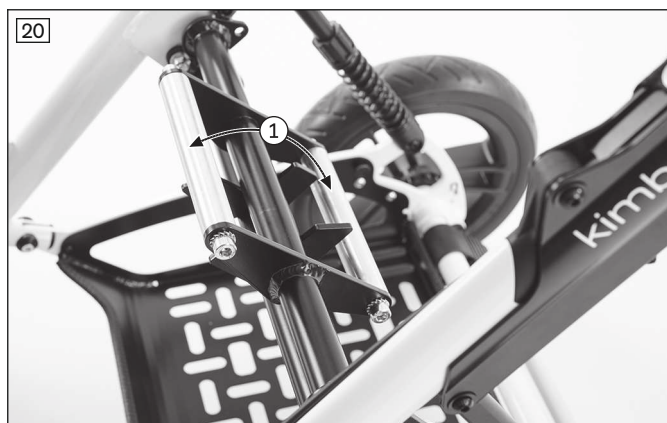
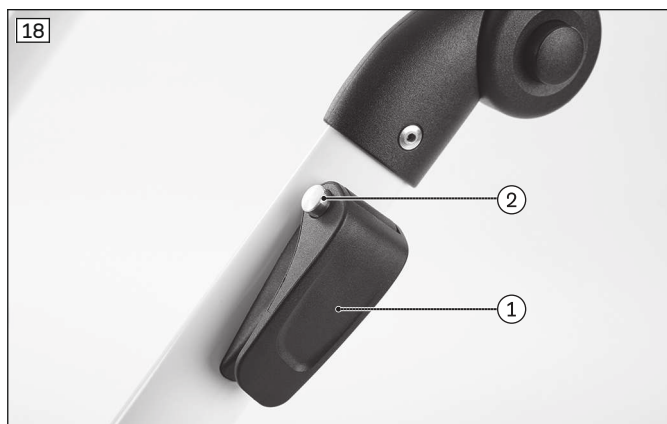
Nieprawidłowe postępowanie przy regulacji pochylenia siedziska

Przewrócenie, wypadnięcie z siedziska skorupowego/systemu siedziska wskutek błędu użytkownika

- ▶ Przećwiczyć obsługę zmiany pochylenia siedziska najpierw bez użytkownika.
- ▶ Pochylenie siedziska zmieniać tylko na równej i stabilnej powierzchni oraz na uruchomionym hamulcu postojowym.
- ▶ Podjazdy i przeszkody wolno pokonywać tylko z siedziskiem ustawionym w neutralnej pozycji poziomej. Zjeżdżając z góry, wskazane jest lekkie odchylenie siedziska do tyłu.
- ▶ Pokonywać tylko takie wzniesienia, na których można opanować siły utrzymujące.
- ▶ Przy uruchamianiu regulacji pochylenia siedziska należy zawsze zabezpieczyć użytkownika przed wypadnięciem do przodu/do tyłu. W tym celu jedną ręką przytrzymać siedzisko za oparcie.
- ▶ Podczas regulowania pochylenia siedziska nie wkładać rąk do mechanizmu nastawczego.

Kąt nachylenia siedzisk zamontowanych na podstawie jezdnej jest regulowany bezpośrednio na podstawie jezdnej. Kąt siedziska można zmieniać za pomocą dźwigni regulacji pochylenia siedziska w zakresie od **-10° do +40°** (patrz ilustr. 18, poz. 1). Aby zwolnić dźwignię, należy najpierw nacisnąć przycisk zabezpieczający (patrz ilustr. 18, poz. 2):

- 1) **Przy zamontowanym siedzisku:** Ze względów bezpieczeństwa należy przytrzymać oparcie siedziska (bez ilustracji).
- 2) Nacisnąć przycisk zabezpieczający i pociągnąć dźwignię na ramie do góry (patrz ilustr. 19).
NOTYFIKACJA! Uszkodzenie przechylenia siedziska. Pociągnąć dźwignię normalną siłą ręki jedynie do oporu (aż poczuje się wyraźny opór). Zbyt silne naciągnięcie może uszkodzić mechanizm regulacji.
- 3) Kąt zamocowania siedziska na podstawie jezdnej może być teraz regulowany (patrz ilustr. 20).
- 4) **Przy zamontowanym siedzisku:** Chwycić oparcie i ustawić kąt siedziska w żądanej pozycji (patrz ilustr. 21, poz. 1).
- 5) Zwolnić dźwignię, a mechanizm przechylający zablokuje się samoczynnie.
- 6) **Przy zamontowanym siedzisku:** Aby upewnić się, czy kąt siedziska jest ustawiony w sposób uniemożliwiający ześlizgnięcie, oparcie lekko przycisnąć do przodu/do tyłu. Jeśli tak nie jest, należy sprawdzić prawidłowe położenie pokrętła bezpieczeństwa na dźwigni.



8.2.2 Nośniki siedziska skorupowego

⚠ PRZESTROGA

Nieprawidłowy montaż siedziska skorupowego

Upadek użytkownika wskutek nieprawidłowego montażu i nieprawidłowych ustawień

- ▶ Zwrócić uwagę na to, iż w przypadku zaopatrzenia w indywidualne siedzisko skorupowe za bezpieczeństwo użytkownika odpowiada osoba wprowadzająca siedzisko do użytku. Szczególną uwagę zwrócić na zabezpieczenie przed przewróceniem i ergonomicznie prawidłową pozycję siedzącą użytkownika. Ottobock nie przejmuje za to żadnej odpowiedzialności.
- ▶ Zwrócić uwagę na to, iż w przypadku zaopatrzenia w indywidualne siedzisko skorupowe osoba wprowadzająca siedzisko do użytku jest również odpowiedzialna za przekazanie informacji odnośnie adaptacji, obsługi i pielęgnacji siedziska skorupowego. W przypadku pytań zwrócić się do fachowego personelu, który przeprowadził zaopatrzenie w indywidualne siedzisko skorupowe.

INFORMACJA

- ▶ Sposób zamocowania na podstawie jezdnej oraz działanie i obsługa opcji podnóżka opisana jest bardziej dokładnie w instrukcji używania nośnika siedziska skorupowego.
- ▶ W przypadku używania podstawy jezdnej z fotelikiem Kimba, dokładniejszy opis obsługi znajduje się w instrukcji używania 647H1654=*

Nośnik siedziska skorupowego Kimba służy jako podstawa do indywidualnych zaopatrzeń w siedzisko skorupowe (patrz ilustr. 22, poz. 1). Jest on oferowany w różnych rozmiarach i z opcją podnóżka.

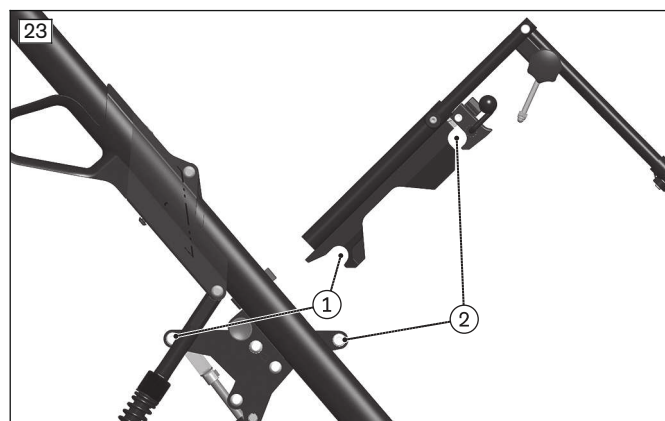
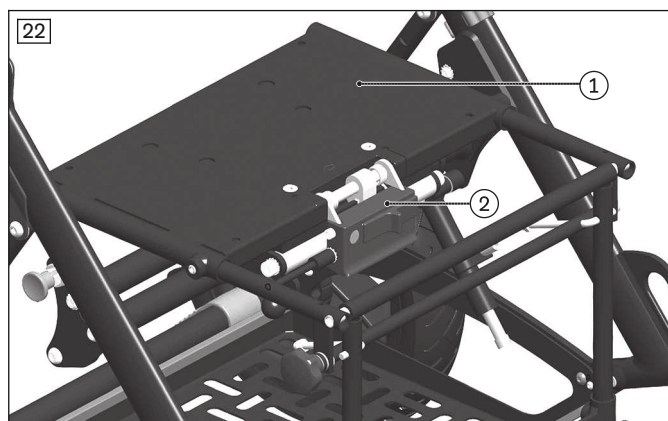
Nośnik siedziska skorupowego zostaje mocno przymocowany do systemu siedziska przez fachowy personel. Mechanizm zaciskowy umożliwia łatwy demontaż jednostki siedziska/siedziska skorupowego z uchwytu siedziska na podstawie jezdnej. W celu zapewnienia bezpiecznego zamocowania nośnik siedziska jest wyposażony w blokadę siedziska (patrz ilustr. 22, poz. 2).

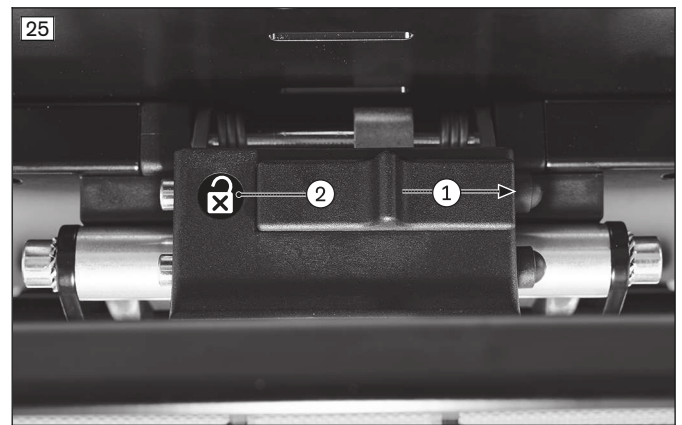
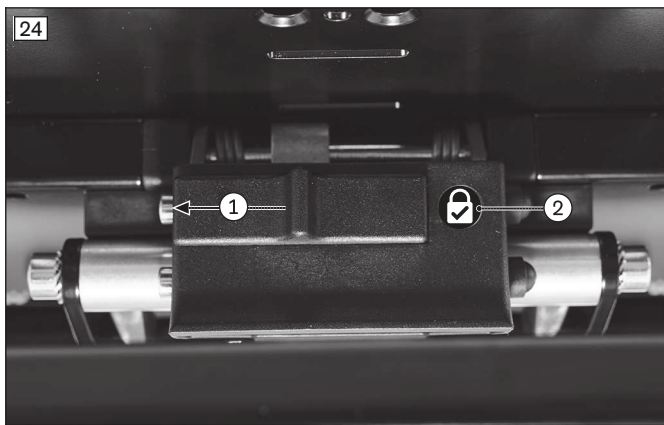
Montaż siedziska skorupowego/fotelika

- 1) Siedzisko z nośnikiem siedziska skorupowego nałożyć najpierw na tylną rurę mocowania siedziska pod kątem równym **ok. 45°** (patrz ilustr. 23, poz. 1).
- 2) Przednią krawędź siedziska przycisnąć do podstawy jezdnej, aż usłyszysz się zatrzaśnięcie łapy mocującej na przedniej rurze mocowania siedziska (patrz ilustr. 23, poz. 2).
- 3) W celu zablokowania zatrask siedziska należy przesunąć w lewo (patrz ilustr. 24, poz. 1). Zielony symbol oznacza, że wspornik siedziska jest zablokowany (patrz ilustr. 24, poz. 2).
- 4) Sprawdzić, czy siedzisko jest mocno połączone z podstawą jezdnią. W tym celu pociągnąć np. oparcie siedziska do tyłu.

Demontaż siedziska skorupowego/fotelika

- 1) W celu odblokowania zatrask siedziska należy przesunąć w prawo (patrz ilustr. 25, poz. 1). Czerwony symbol oznacza, że zatrask siedziska jest otwarty (patrz ilustr. 25, poz. 2).
- 2) Pociągnąć do góry dźwignię zwalniającą blokadę siedziska (patrz ilustr. 22, poz. 2). Zaczep mocujący zwalnia teraz uchwyt siedziska.
- 3) Siedzisko z nośnikiem siedziska skorupowego przechylić do tyłu pod kątem równym **ok. 45°** i podnieść do góry (patrz ilustr. 23, poz. 1/2).





8.2.3 Uchwyt do pchania

⚠ PRZESTROGA

Podnoszenie za demontowalne części

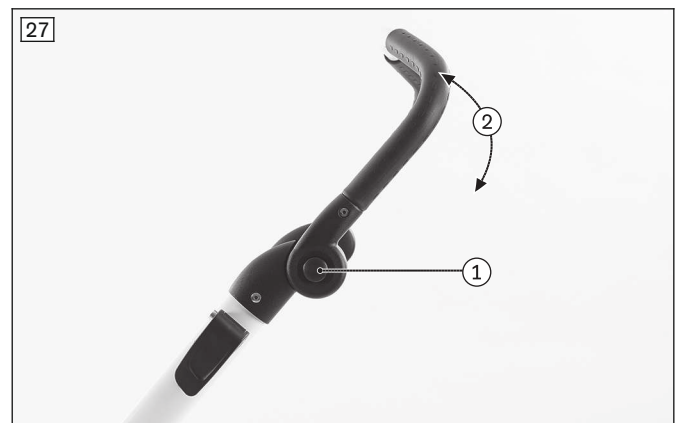
Przewrócenie, upadek użytkownika wskutek podnoszenia za części demontowane

- Produkt może być podnoszony tylko za mocno przyspawane lub na stałe zamontowane elementy konstrukcyjne. Konkretnie zagrożenia istnieją szczególnie podczas podnoszenia za podnóżek, za uchwyt/pałkę do pchania, wspornik oraz podłokietniki.

8.2.3.1 Zmiana ustawienia uchwytu do pchania

Uchwyt do pchania można ustawić na żądaną wysokość (patrz ilustr. 26):

- 1) Nacisnąć jednocześnie dwa przyciski na przegubach zatrzaskowych po obu stronach (patrz ilustr. 27, poz. 1).
- 2) Uchwyt do pchania ustawić w żądanej pozycji (patrz ilustr. 27, poz. 2).
- 3) Puścić przyciski.
- 4) Naciskać uchwyt do pchania lekko w górę lub w dół, aż do słyszalnego zatrzaśnięcia się przegubów zatrzaskowych.



8.2.4 Hamulec

⚠ PRZESTROGA

Niezbezpieczony hamulec podczas siadania lub wsiadania

Upadek, przewrócenie użytkownika wskutek błędu w stosowaniu

- Przed wsiadaniem i wsiadaniem użytkownika, należy zawsze zabezpieczyć hamulec i sprawdzić jego funkcjonowanie.
- Spacerówkę rehabilitacyjną należy zabezpieczyć na nierównym terenie lub podczas przesiadania się (np. do samochodu), przez zablokowanie hamulca.

NOTYFIKACJA**Nieprawidłowo uruchomiony hamulec**

Uszkodzenie kół, utrata działania hamulca wskutek nieprawidłowej obsługi

- ▶ Nie zaciągać hamulca postojowego / obsługiwanego przez osobę towarzyszącą w trakcie jazdy. Produkt musi być zatrzymany przed zahamowaniem.
- ▶ Nie uruchamiać hamulca postojowego / obsługiwanego przez osobę towarzyszącą na siłę.
- ▶ **Dotyczy tylko hamulca postojowego:** Jeżeli podczas zaciągania hamulca postojowego można wyczuć znaczny opór, należy zmienić pozycję kół poprzez lekkie przesunięcie ich do przodu lub do tyłu, aby trzpień ustalający mógł trafić w wieniec hamulcowy.

8.2.4.1 Uruchamianie hamulca postojowego

Należy koniecznie zaciągnąć hamulec postojowy, jeśli chce się wyjąć dziecko, zdjąć lub założyć fotelik, rozłożyć lub złożyć względnie zaparkować spacerówkę rehabilitacyjną na nierównej powierzchni.

- 1) **Zaciąganie hamulca:** Czubkiem stopy nacisnąć pałąk hamulca do dołu (patrz ilustr. 28).
- 2) **Odblokowanie hamulca:** pałąk hamulca należy odchylić czubkiem stopy w górę (patrz ilustr. 29).

**8.2.4.2 Zaciąganie hamulca ciernego**

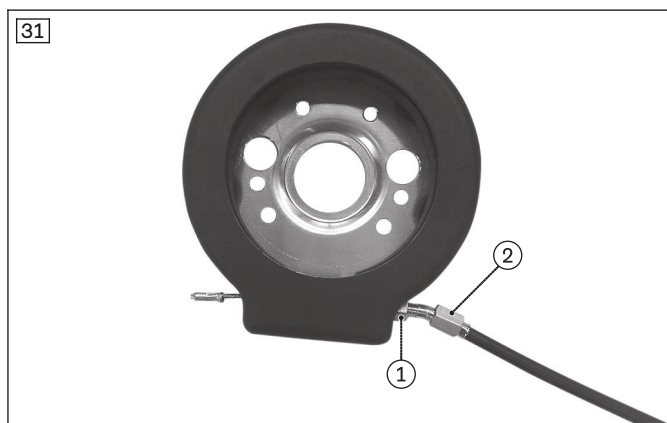
Za pomocą hamulca ciernego opiekun może dodatkowo wyhamować podstawę jezdną np. przy zjeżdżaniu ze wzniesienia.

- 1) Uruchomić hamulec cierny, pociągając za dźwignie hamulca (patrz ilustr. 30 poz. 1).
INFORMACJA: Pociągnij dźwignie hamulca w możliwie jak najbardziej równomierny sposób po obu stronach, aby podstawa jezdna jechała cały czas na wprost.
- 2) Po puszczeniu dźwigni hamulca koła są natychmiast zwalniane.

**8.2.4.3 Regulacja hamulca ciernego**

Dla uzyskania optymalnej skuteczności hamowania, siłę hamowania ustawia się za pomocą śruby regulacyjnej (patrz ilustr. 31, poz. 2).

- **Zwiększenie siły hamowania:** Należy przekręcić śrubę regulacyjną w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
 - **Zmniejszenie siły hamowania:** Należy przekręcić śrubę regulacyjną w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
- 1) Należy poluzować nakrętkę zabezpieczającą (patrz ilustr. 31, poz. 1) i przekręcić śrubę regulacyjną w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż będzie słychać odgłosy tarcia przy obracaniu koła napędowego.
 - 2) Przekręcić śrubę regulacyjną (patrz ilustr. 31, poz. 2) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż odgłosy tarcia koła napędowego nie będą słyszalne i koło będzie się swobodnie obracać.
 - 3) Mocno dokręcić nakrętkę zabezpieczającą (patrz ilustr. 31, poz. 1), aż śruba regulacyjna będzie unieruchomiona.
- Siła hamowania obu kół napędowych musi być ustawiona identycznie.



8.2.5 Koła przednie

Podstawa jezdna jest wyposażona w przednie koła skrętne (patrz ilustr. 32). W razie potrzeby można zablokować kółka skrętne za pomocą zintegrowanej blokady. Funkcja ta zwiększa stabilność toru jazdy na nierównym podłożu.

Aktywowanie blokady skrętu

- 1) Obudowę blokady skrętu należy pociągnąć w kierunku zgodnym z kierunkiem jazdy (patrz ilustr. 33).
- 2) Pchnąć spacerówkę na tyle do przodu, aż usłyszysz się, jak kółka skrętne zatrzasną się w swoich obudowach.

Dezaktywowanie blokady skrętu

- 1) Pchnąć obudowę blokady w kierunku siedziska (patrz ilustr. 33).
- 2) Kółka skrętne mogą znowu swobodnie skręcać.



8.2.6 Amortyzatory

Twardość amortyzacji jest bezstopniowo regulowana w zależności od ciężaru użytkownika i warunków terenowych lub drogowych:

- 1) Równomiernie obracać pierścienie ustalające po obu stronach ramy (patrz ilustr. 35, poz. 1).
 - W kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara: Amortyzacja staje się twardsza.
 - W kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara: Amortyzacja staje się bardziej miękka.

- 2) Sprawdzić równe ustawienie pierścieni ustalających po obu stronach. W celu orientacji można wykorzystać oznaczenia (patrz ilustr. 35, poz. 2).

Zalecamy następujące ustawienie siły sprężyny:

Ciężar użytkownika	Oznaczenie*
do 10 kg	do 1. oznaczenia od góry
do 20 kg	do 2. oznaczenia od góry
do 30 kg	do 3. oznaczenia od góry
do 40 kg	do 4. oznaczenia od góry

* Punkt odniesienia: górna krawędź pierścienia ustalającego



8.2.7 Koszyzek do odkładania przedmiotów

NOTYFIKACJA

Przeciążenie

Uszkodzenie wskutek nieprzestrzegania wytycznych

- Zwrócić uwagę na maksymalne obciążenie koszyka na przedmioty (patrz strona 56).
- Zwrócić uwagę na to, że również po obciążeniu koszyka na przedmioty maksymalny udźwig całego produktu nie może zostać przekroczony.

Podstawa jezdna jest wyposażona w wielofunkcyjny koszyk na przedmioty (patrz ilustr. 36).

Koszyk służy do przechowywania bagażu, ale może pomieścić również respirator. W razie potrzeby respirator jest mocowany przez personel fachowy za pomocą pasków do szczelin kosza na przedmioty.



8.2.8 Dalsze opcje

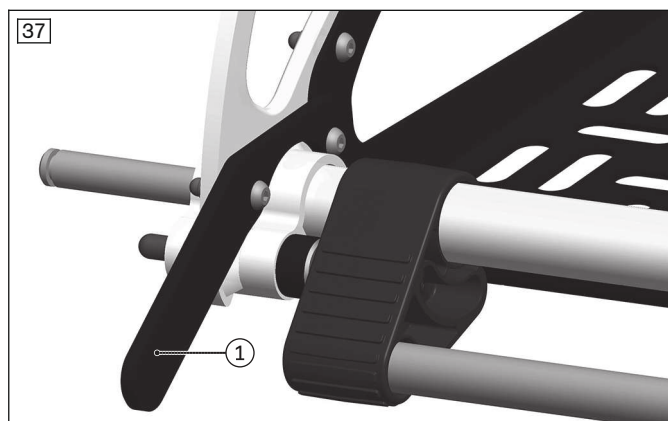
8.2.8.1 Pomoc do przechylania

Stopka do przechylania ułatwia osobie towarzyszącej przechylenie podstawy jezdnej, np. w celu przejechania przez stopień lub krawężnik.

Przechylanie produktu

- 1) Przed przeszkodą należy postawić stopę na stopce do przechylania i nacisnąć (patrz ilustr. 37, poz. 1).

- 2) Przechylić lekko podstawę jezdną, naciskając jednocześnie w dół uchwyt do pchania.



8.2.8.2 Obicie chroniące przed uderzeniami

Podstawa jezdna może być wyposażona w poduszki ochronne, które zapewniają dodatkową ochronę użytkownika przed uderzeniem w obszarze mechanizmu składania (patrz ilustr. 38).

Stosowanie poduszki ochronnej

- 1) Zawinąć poduszkę ochronną wokół uchwytu do pchania i zamknąć na rzep.
- 2) Obrócić rzep w dół i przesunąć poduszkę ochronną na mechanizm składania aż do uchwytów odblokowujących.

INFORMACJA: Przed złożeniem podstawy jezdnej należy zdjąć poduszki ochronne, aby odstąpić mechanizm składania.



8.2.8.3 Buggy Board

⚠ PRZESTROGA

Nieprawidłowe stosowanie Buggy Board

Upadek, przechylenie, urazy wskutek błędów w użytkowaniu

- ▶ Nie przekroczyć maks. udźwigu Buggy Board. Wynosi on **20 kg**.
- ▶ Zadbać o bezpieczne trzymanie dziecka, np. za uchwyt do pchania.
- ▶ Należy pamiętać, że Buggy Board nie wolno używać do jazdy, jak na hulajnodze.

NOTYFIKACJA

Uszkodzenia podczas składania

Uszkodzenie produktu wskutek błędu w stosowaniu

- ▶ Spacerówki rehabilitacyjnej nie składać z zamocowaną Buggy Board.

INFORMACJA

Wszystkie wskazówki odnośnie zamocowania, ustawienia i stosowania Buggy Board są zawarte w instrukcji użytkownika producenta, dołączonej do zestawu.

Omawiany Buggy Board (patrz ilustr. 39) służy jako bezpieczna możliwość transportu innego dziecka i oferuje dzieciom wystarczająco dużo miejsca do stania.

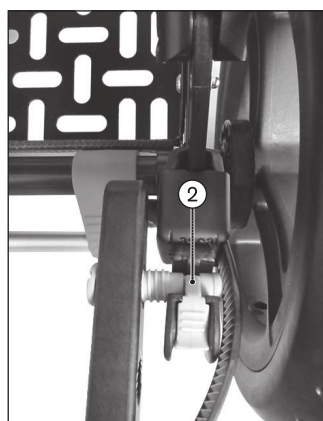
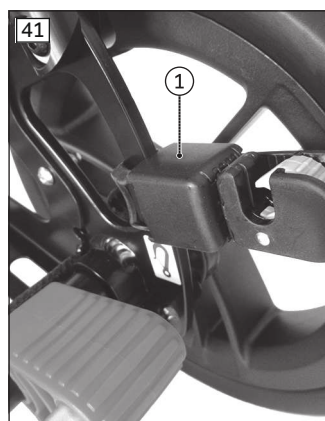
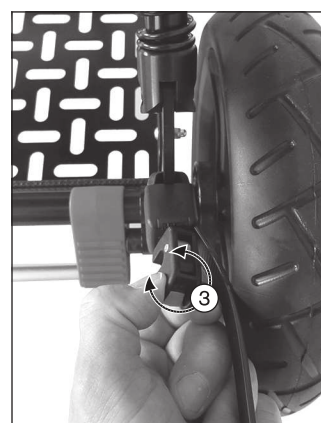
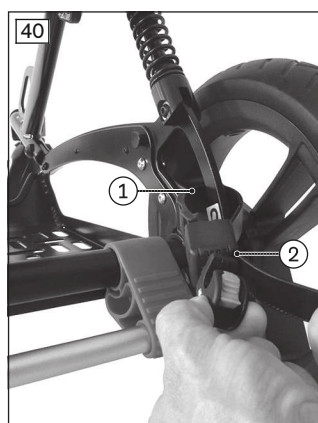
Wszystkie wskazówki odnośnie użytkowania, zamocowania i ustawienia Buggy Board są zawarte w instrukcji użytkowania dostarczonej przez producenta i dołączonej do zestawu.

Wskazówki dotyczące montażu

- Złączki z pasami z tworzywa sztucznego są ustawione do tyłu i mocno naciągnięte za tylne uszy do spinania pasami (patrz ilustr. 40), poz. 1/2). Pasy z tworzywa sztucznego są przy tym skierowane na zewnątrz w stronę kół (patrz ilustr. 40), poz. 2).
- Przed użyciem należy przymocować złączki w stanie naciągniętym do tylnych uszu służących do spinania pasami poprzez przekręcenie ich w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (patrz ilustr. 40), poz. 3; (patrz ilustr. 41), poz. 1).
- Przy zaczepianiu kołków zabezpieczających w złączkach są one skierowane od wewnątrz do zewnątrz (patrz ilustr. 41), poz. 2).

Wskazówka dotycząca używania

- Złożona do góry deska Buggy Board musi być zabezpieczona pasem mocującym dostarczonym przez producenta (bez ilustracji). Taśma mocująca może być przymocowana poniżej przegubu zatrzaskowego uchwytu do pchania (bez ilustracji).



8.2.8.4 Uchwyt na napoje

Uchwyt na napoje (patrz ilustr. 42) służy do mocowania butelek do picia w zasięgu ręki użytkownika lub osoby towarzyszącej. Można go umieścić na uchwycie do pchania, rurze do składania lub wsporniku w zależności od potrzeb.

Montaż

- 1) **Tylko z rurą pionową:** Przymocować samoprzylepne taśmy rzepowe w żądanej pozycji i we właściwej odległości. Trzymając one uchwyt na napoje, gdy butelka jest pełna.
- 2) Zamocować uchwyt kubka za pomocą pasków z rzepami w żądanej pozycji.



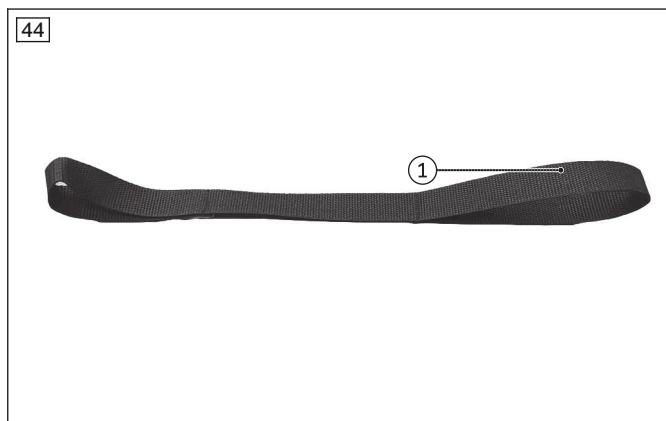
8.2.8.5 Taśma zabezpieczająca

Taśma zabezpieczająca jest umieszczana wokół uchwytu do pchania i wokół nadgarstka osoby pchającej. Nadgarstek jest prowadzony przez dużą pętlę (patrz ilustr. 44, poz. 1).

Jeśli podczas zjazdu z góry spacerówka rehabilitacyjna wysunie się z rąk osoby pchającej, osoba pchająca może w razie potrzeby nadal przytrzymać wózek za pasek na rękę.

Mocowanie taśmy zabezpieczającej

- 1) Taśmę zabezpieczającą należy poprowadzić od dołu wokół uchwytu do pchania.
- 2) Przełożyć końcówkę pętli zwisającą w dół przez górną pętlę i pociągnąć mocno (patrz ilustr. 45).



8.2.9 Demontaż i transport

⚠ PRZESTROGA

Wystające krawędzie stwarzające zagrożenie zgnieceniem

Zakleszczenie, zmiążdżenie wskutek nieprawidłowej obsługi

- Przy rozkładaniu i składaniu produktu należy chwytać tylko za określone komponenty.

NOTYFIKACJA

Odkształcenie w stanie złożonym

Uszkodzenie produktu, problemy przy rozkładaniu wskutek niedopuszczalnego obciążenia

- Nigdy nie kłaść ciężkich przedmiotów na produkt w stanie złożonym.
- Zwracać przy tym uwagę na to, żeby nie doszło do zgniecenia przedmiotów umieszczonych w koszu na przedmioty.

INFORMACJA

- ▶ Produkt należy transportować w pojazdach w stanie złożonym i jeśli jest to konieczne, ze zdemontowanymi kołami i zdemontowanym siedziskiem.
- ▶ Produkt należy transportować w samolotach zgodnie z przepisami IATA (International Air Transport Association) i danej linii lotniczej. Należy poinformować linię lotniczą parę dni przed odlotem. W celu opisu ograniczenia ruchowego należy w razie potrzeby stosować SSR-Codes (Special Service Request). Można je znaleźć np. w Internecie.
- ▶ Bliższe informacje zawarte są na stronie internetowej www.iata.org. Producent zaleca, aby przed każdym lotem skontaktować się bezpośrednio z linią lotniczą w celu uzyskania informacji na temat przepisów transportowych.

INFORMACJA

Produkt może być wyposażony w fotelik Kimba Neo lub w nośnik siedziska skorupowego. W każdym przypadku należy przestrzegać wskazówek zamieszczonych w oddzielnej instrukcji używania fotelika.

Podstawę jezdnią należy odpowiednio przygotować do transportu samochodem:

- 1) W razie potrzeby, w celu zaoszczędzenia miejsca złożyć rączkę uchwytu do pchania (patrz strona 24).
- 2) Pociągnąć rączki odblokowujące mechanizmu składającego do góry (patrz ilustr. 46, poz. 1).
- 3) Rury składane złożyć na siedzisko i tak złożyć podstawę jezdnią (patrz ilustr. 46, poz. 2, patrz ilustr. 47).
- 4) Sprawdzić, czy blokada składania jest prawidłowo zatrzaśnięta (patrz ilustr. 48, Pos. 1). Podstawa jezdna jest teraz złożona (patrz ilustr. 49).
- 5) W razie potrzeby wcisnąć blokadę na tylnych kółkach i odciągnąć kółka na zewnątrz (patrz ilustr. 4, poz. 1).
- 6) Włożyć podstawę jezdnią do bagażnika i zabezpieczyć przed przesuwaniem się za pomocą zabezpieczeń transportowych.



8.2.10 Stosowanie w pojazdach do przewozu osób upośledzonych ruchowo

⚠ OSTRZEŻENIE

Stosowanie jako fotela w pojazdach do przewozu osób niepełnosprawnych ruchowo

Poważne urazy podczas wypadków wskutek błędów użytkownika

- ▶ Należy najpierw zawsze stosować fotele i systemy bezpieczeństwa, zamontowane w pojeździe do przewozu osób niepełnosprawnych ruchowo. Tylko to zapewnia pasażerom optymalną ochronę w razie wypadku.
- ▶ Produkt został przetestowany wyłącznie w połączeniu z fotelikiem Kimba do stosowania w pojeździe do przewozu osób niepełnosprawnych ruchowo.
- ▶ Omawiany produkt można stosować jako fotel w pojeździe do przewozu osób niepełnosprawnych, korzystając z odpowiednich systemów mocujących i systemów zabezpieczających dla pasażerów, oferowanych przez producenta. Bliższe informacje zawarte są również w broszurze o numerze zamówienia 646D158=*
- ▶ Oferowane przez producenta pasy pozycjonujące oraz pozycjonujące środki pomocnicze, służą prócz tego zawsze tylko do dodatkowej stabilizacji osoby siedzącej w produkcie.
- ▶ Buggy Board musi zostać zdemonstrowany przed użyciem w pojeździe do przewozu osób niepełnosprawnych ruchowo.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nieprawidłowy ciężar transportowy podczas stosowania w pojazdach do przewozu osób niepełnosprawnych ruchowo

Poważne obrażenia w razie wypadków wskutek przekroczenia dozwolonego obciążenia

- ▶ W przypadku stosowania w pojeździe do przewozu osób niepełnosprawnych ruchowo produkt w połączeniu z fotelikiem Kimba można obciążać maksymalnie do **40 kg** masy ciała użytkownika.
- ▶ W przypadku stosowania w pojeździe do transportu osób niepełnosprawnych ruchowo koszyk na przedmioty musi zostać opróżniony.
- ▶ W przypadku użycia w pojeździe do przewozu osób niepełnosprawnych ruchowo należy koniecznie wyjąć kubek z uchwytu do napojów (opcja) i dobrze zapakować.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niedopuszczalny transport pasażerów w przypadku aktywnej regulacji pochylenia oparcia

Utrata bezpiecznej pozycji w produkcie wskutek błędu w obsłudze

- ▶ Upewnić się, czy w trakcie transportu pasażer siedzi w miarę wyprostowany.
- ▶ Jeśli wózek jest wyposażony w regulację kąta oparcia, wtedy oparcie należy przed jazdą ustawić w pozycji prostej.
- ▶ Sprawdzić blokadę.

INFORMACJA

Do przewożenia dzieci o wadze do **36 kg** firma Ottobock zaleca koniecznie używanie urządzenia bezpieczeństwa biernego dla dzieci (fotelika samochodowego dla dziecka) lub używanie systemu bezpieczeństwa biernego opracowanego specjalnie dla dzieci z upośledzeniem, spełniających normy bezpieczeństwa wg ECE R 129 (i-Size) lub ECE R44/04. W każdym przypadku przestrzegać przepisów prawnych swojego kraju.

Produkt został przetestowany przez producenta zgodnie z normą ISO 7176-19 i może być używany jako siedzenie w pojazdach silnikowych do przewozu osób upośledzonych ruchowo (KMP) w warunkach opisanych poniżej.

Podczas transportu w pojeździe do przewozu osób upośledzonych ruchowo produkt musi zostać dostatecznie zabezpieczony. Poniższe ilustracje przedstawiają przykład zamocowania w pojeździe silnikowym.

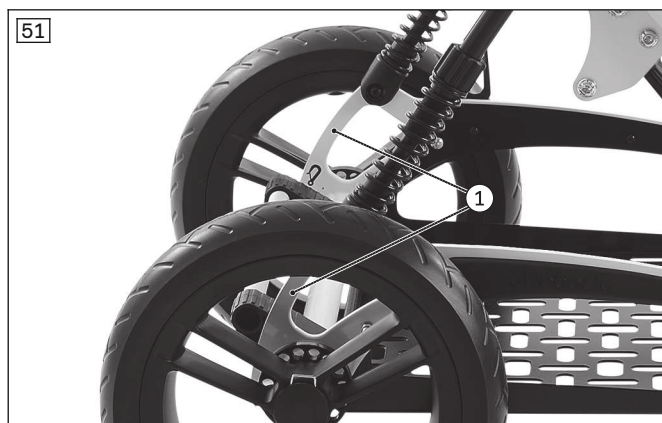
Za stosowane systemy mocowania producent nie ponosi odpowiedzialności. Należy używać wyłącznie systemów mocujących, które spełniają wymogi ustawowe i są zaprojektowane dla całkowitej masy produktu wraz z użytkownikiem.

8.2.10.1 Niezbędne akcesoria

Do przymocowania podstawy jezdnej Kimba w pojeździe do przewozu osób niepełnosprawnych ruchowo używa się 4 samochodowych pasów bezpieczeństwa biernego zapinanych za przeznaczone do tego punkty mocowania.

Punkty mocowania (oczka punktów mocowania) są już częścią ramy podstawy:

- Oczka punktów mocowania z przodu: patrz ilustr. 50, poz. 1
- Oczka punktów mocowania z tyłu: patrz ilustr. 51, poz. 1



8.2.10.2 Korzystanie z produktu w pojeździe

⚠ OSTRZEŻENIE

Pozycjonowanie w pojazdach do przewozu osób niepełnosprawnych ruchowo

Poważne urazy podczas wypadków wskutek błędów użytkownika

- ▶ Ustawienie produktu w pojeździe do przewozu osób niepełnosprawnych ruchowo może wykonać tylko personel fachowy.
- ▶ Podstawę jezdnią oraz fotelik należy zawsze ustawiać razem do przodu, jeżeli produkt ma być użyty w pojeździe do przewozu osób niepełnosprawnych ruchowo jako fotel.
- ▶ Poinformować personel fachowy o podanych poniżej punktach mocowania znajdujących się na posiadanym produkcie.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niewystarczające zabezpieczenie transportowe

Utrata stabilnej pozycji wskutek nieprzestrzegania wytycznych dotyczących transportu

- ▶ Zwrócić uwagę na poniższe wskazówki dotyczące prawidłowego zabezpieczenia transportowego w pojazdach do przewozu osób upośledzonych ruchowo.
- ▶ W razie konieczności należy poinformować fachowy personel na temat poniższych wskazówek.

Więcej informacji dotyczących stosowania spacerówki rehabilitacyjnej w pojazdach do przewozu osób niepełnosprawnych ruchowo zawiera następny rozdział.

8.2.10.2.1 Skierowanie siedziska

Podstawę jezdnią oraz fotelik należy zawsze ustawiać razem do przodu, jeżeli produkt ma być użyty w pojeździe do przewozu osób niepełnosprawnych ruchowo jako fotel.

Zdejmowanie/obracanie oraz zakładanie fotelika Kimba, patrz instrukcja używania (użytkownik) dotycząca fotelika, oznaczenie 647H1654=*

8.2.10.2.2 Ustawienie i zabezpieczenie kąta siedziska

Aktywacja blokady

Przed użyciem produktu w pojeździe do przewozu osób niepełnosprawnych ruchowo kąt siedziska musi zostać ustawiony w pozycji poziomej i zabezpieczony.

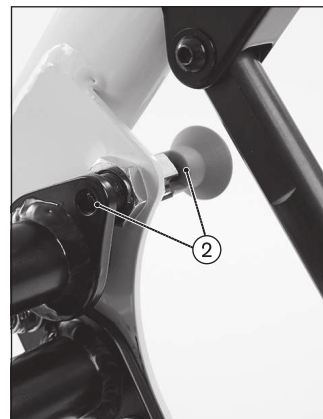
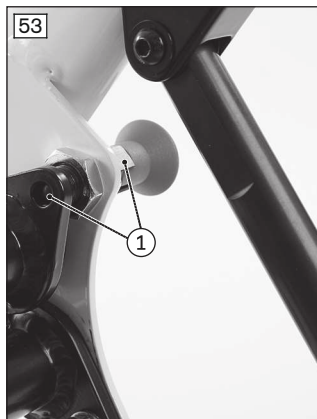
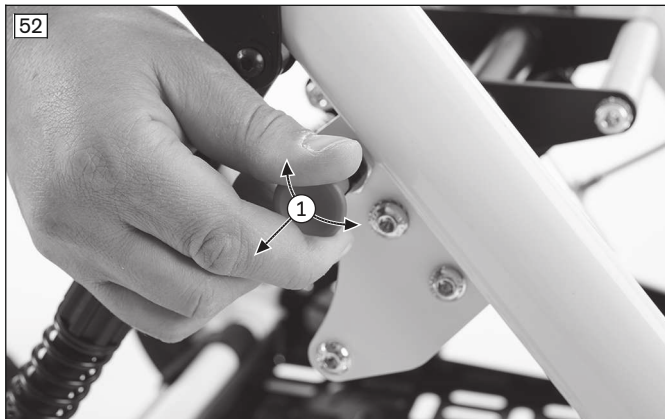
- 1) Uruchomić dźwignię do regulacji pochylecia siedziska na podstawie jezdnej i ustawić siedzisko w pozycji poziomej (patrz strona 21).
- 2) Pociągnąć bolec zabezpieczający i obrócić o 90° (patrz ilustr. 52, poz. 1). Po zwolnieniu bolec zabezpieczający zatrzaśnie się w przewidzianym do tego celu otworze mocowania fotela (patrz ilustr. 53, poz. 1).
- 3) W celu sprawdzenia należy nacisnąć fotelik do przodu i do tyłu.
→ Teraz mocowanie siedziska jest już zabezpieczone bez luzów w obu kierunkach.

Dezaktywacja blokady

Po użyciu w pojeździe do transportu osób niepełnosprawnych ruchowo regulacja pochylecia siedziska musi być ponownie zwolniona.

- 1) Wyciągnąć bolec zabezpieczający i obrócić z powrotem o 90° (patrz ilustr. 52, poz. 1). Po zwolnieniu bolec zabezpieczający pozostaje zablokowany w stanie wyciągniętym (patrz ilustr. 53, poz. 2).

2) Bolec zabezpieczający jest dezaktywowany. Teraz można ponownie regulować kąt siedziska (patrz strona 21).



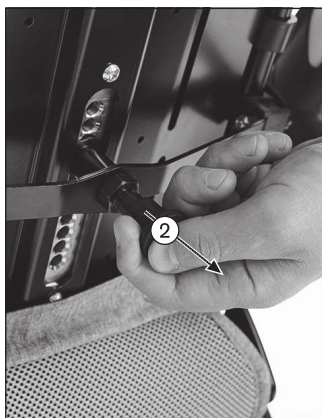
8.2.10.2.3 Ustawienie i zabezpieczenie kąta oparcia

Przed użyciem produktu w pojeździe do przewożenia osób niepełnosprawnych ruchowo powierzchnia oparcia musi zostać ustawiona w pozycji pionowej i dodatkowo zabezpieczona.

- 1) Nacisnąć zabezpieczenie przed dziećmi trzpienia zatrzaskowego (czerwony przycisk) (patrz ilustr. 54, poz. 1). Podczas wciskania pociągnąć trzpień zatrzaskowy na zewnątrz (patrz ilustr. 54, poz. 2).

PRZESTROGA! Drugą ręką zabezpieczyć jednocześnie oparcie przed niekontrolowanymi ruchami.

- 2) Ustawić powierzchnię oparcia w pozycji pionowej.
- 3) Trzpień zatrzaskowy zatrzasknąć w słyszalny sposób w pozycji zatrzaskowej. Trzpień zatrzaskowy blokuje się automatycznie, czerwony przycisk wystaje lekko (patrz ilustr. 55).



8.2.10.2.4 Zabezpieczenie produktu w pojeździe

Produkt mocuje się do punktów mocowania (oczka punktów mocowania) za pomocą 4 samochodowych pasów do mocowania.

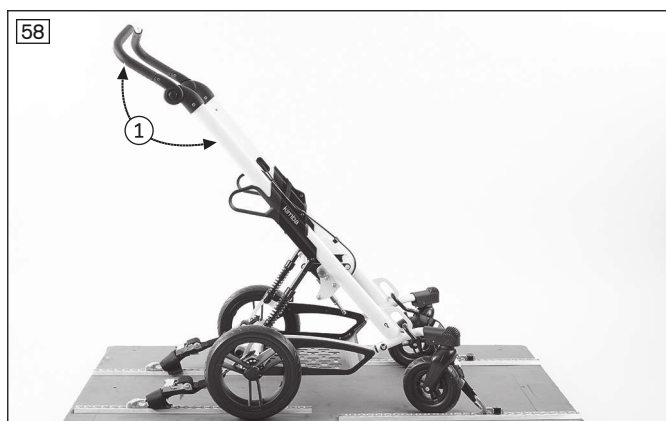
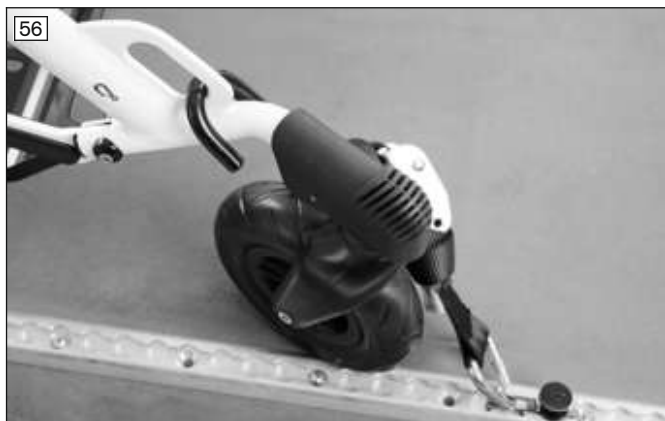
Punkty mocowania są oznakowane naklejkami (patrz strona 16). Naklejki wskazują, gdzie mają być zaczepione pasy do mocowania.

Zabezpieczenie produktu w pojeździe do przewożenia osób upośledzonych ruchowo

W celu przetransportowania spacerówki rehabilitacyjnej w pojeździe do przewożenia osób niepełnosprawnych ruchowo, należy koniecznie zabezpieczyć ją za pomocą samochodowych pasów bezpieczeństwa biernego w następujący sposób:

- 1) Omawiany produkt należy ustawić przodem do kierunku jazdy mniej więcej w środku, między lub ponad zamocowanymi w podłodze pojazdu szynami otworowymi i zabezpieczyć za pomocą hamulca postojowego.
- 2) Sprawdzić, czy system pasów znajdujący się w samochodzie jest zgodny z zaczepami oczkowymi punktów mocowania na produkcie.
- 3) Pasy bezpieczeństwa biernego zamocowane do podłogi pojazdu połączyć z zaczepami oczkowymi punktów mocowania:
 - **Z przodu:** Zaczepić haki od środka na zewnątrz w zaczepach oczkowych (przykład: patrz ilustr. 56).
 - **Z tyłu:** Zaczepić haki od środka lub od zewnątrz w zaczepach oczkowych (przykład: patrz ilustr. 57).

- 4) Mocno naprężyć samochodowe pasy bezpieczeństwa biernego zgodnie z informacjami podanymi przez producenta.
Pasy zabezpieczające z przodu mogą przebiegać tylko pod kątem równym maksymalnie **40° – 60°** (patrz ilustr. 58).
Pasy zabezpieczające z tyłu mogą przebiegać tylko pod kątem równym maksymalnie **30° – 45°** (patrz ilustr. 58).
 - 5) Rozłożyć uchwyt do pchania do dołu w celu uzyskania dodatkowego trzymania systemu siedziska (patrz ilustr. 58, poz. 1; patrz stona 24).
 - 6) Wszystkie niedozwolone części należy zdemontować (patrz stona 36).
 - 7) **W razie potrzeby:** Amortyzatory należy ustawić na „Szttywne” (patrz stona 26).
- Pasy zabezpieczające są prawidłowo założone (patrz ilustr. 58).



8.2.10.2.5 Zabezpieczenie użytkownika w produkcji

Uwagi dotyczące prawidłowego zabezpieczenia użytkownika wózka inwalidzkiego na czas transportu w pojazdach do przewozu osób niepełnosprawnych

- Pasy systemu zabezpieczenia pasażerów muszą zawsze przylegać do ciała użytkownika. Nie przekładać pasów przez boczki oraz koła.
- Pas barkowy należy zawsze przekładać przez bark użytkownika.
- Pas nie może być przekręcony podczas przylegania do ciała użytkownika.

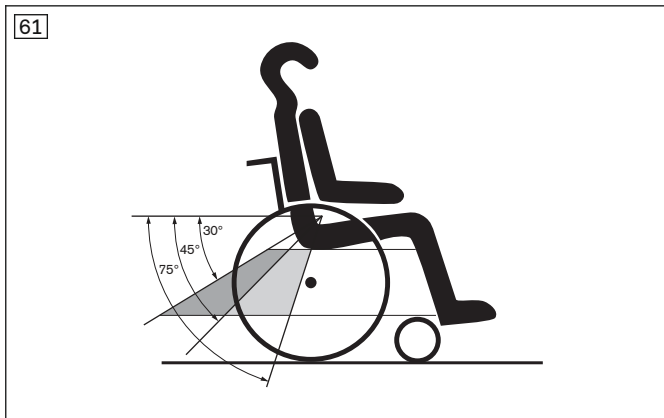
Zakładanie zintegrowanego w pojeździe systemu pasów dla osób upośledzonych ruchowo

W celu transportu w pojeździe do przewozu osób niepełnosprawnych ruchowo użytkownik musi zostać zabezpieczony w spacerówce rehabilitacyjnej za pomocą pasów pozycjonujących w następujący sposób:

- 1) Użytkownik powinien siedzieć w pozycji zbliżonej do pozycji wyprostowanej.
- 2) Końce pasa miednicznego wsunąć od strony siedziska do dołu (patrz ilustr. 59) i założyć odpowiednio po lewej i prawej stronie w przewidzianych do tego punktach mocowania/za kołki (patrz ilustr. 60, poz. 1).

OSTRZEŻENIE! Pas miedniczny musi przebiegać pod kątem między 45° a 75° w stosunku do poziomem. Tylko w przypadkach, w których jest to niemożliwe, można również wybrać kąt między 30° a 45° w stosunku do poziomem (patrz ilustr. 61).

- 3) Zabezpieczyć pas barkowy w przewidzianym punkcie mocowania/czopie na pasie miednicznym (patrz ilustr. 62).



8.2.10.3 Ograniczenia podczas stosowania

⚠ OSTRZEŻENIE

Stosowanie produktu z określonymi ustawieniami wzgl. zamontowanymi elementami opcjonalnymi/wyposażeniem

Poważne obrażenia w razie wypadków wskutek poluzowania się elementów opcjonalnych/wyposażenia

- ▶ Produkt został przetestowany na zgodność z normą ISO 7176-19 w wersji podstawowej.
- ▶ Nie wszystkie elementy opcjonalne/wyposażenia nadają się do użytku w pojeździe do przewozu osób niepełnosprawnych ruchowo, ponieważ w razie wypadku mogą stwarzać ryzyko odniesienia obrażeń.
- ▶ Poniżej wymienione elementy opcjonalne/wyposażenia **istotne dla pozycjonowania** można zdemontować z produktu lub pozostawić na nim na czas transportu w pojeździe do przewozu osób niepełnosprawnych ruchowo w zależności od oceny personelu fachowego. W takich przypadkach personel fachowy musi ocenić ryzyko obrażeń w razie wypadku w kontekście zagrożeń medycznych wynikających z niewystarczającego wypożyczonowania pacjenta. Takiej oceny może dokonać wyłącznie personel fachowy w odniesieniu do konkretnego użytkownika.
- ▶ Poniżej wymienione elementy opcjonalne/wyposażenia **nieistotne dla zachowania odpowiedniej pozycji** należy koniecznie zdemontować z produktu i bezpiecznie przewozić w pojeździe do przewozu osób niepełnosprawnych ruchowo.

W kontekście elementów opcjonalnych/wyposażenia istotnych dla zachowania odpowiedniej pozycji **należy koniecznie uwzględnić wspomnianą wskazówkę dotyczącą bezpieczeństwa:**

- Peloty zagłówka, z regulacją boczną (fotelik)
- Peloty na klatkę piersiową (fotelik)
- Klin odwodzący (fotelik)
- Podgłówek (fotelik)
- Składane peloty boczne (fotelik)
- Indywidualnie regulowane zagłówki (fotelik).

Wskazówka: W trakcie transportu w pojeździe do przewozu osób niepełnosprawnych ruchowo oprócz urządzeń mocujących w pojazdach do przewozu osób niepełnosprawnych ruchowo należy zastosować jeden z następujących systemów pozycjonowania tułowia: pas pięciopunktowy, pas piersiowo-barkowy, kamizelka pozycjonująca.

Zanim podstawę jezdnią Kimba oraz fotelik Kimba można będzie transportować w pojeździe do przewozu osób niepełnosprawnych ruchowo, **muszą** być z nich **zdjęte i spakowane** następujące elementy opcjonalne/wyposażenia:

- Pałąk podtrzymujący (fotelik)
- Podłokietniki standardowe (fotelik)
- Stolik terapeutyczny (fotelik)
- Daszek; daszek chroniący przed deszczem (fotelik)
- Ochrona przeciwdeszczowa (fotelik)
- Peleryna przeciwdeszczowa (fotelik)
- Śpiwór na lato/zimę (fotelik)
- Buggy Board (podstawa jezdna)
- Torba zwijana (podstawa jezdna)

Do poniższych opcji zastosowanie mają inne ograniczenia:

- Pas na stopy zapinany na rzep (fotelik): Podczas transportu w pojeździe do przewozu osób niepełnosprawnych ruchowo nie wolno wkładać stóp do tego pasa ani ich w nim pozycjonować.

8.3 Kimba Cross

8.3.1 Jednostka siedziska

PRZESTROGA

Stosować z fotelikiem lub nośnikiem siedziska skorupowego

Ciężkie urazy użytkownika wskutek nieprawidłowej obsługi

- Produkt może być wyposażony w fotelik Kimba Neo lub w nośnik siedziska skorupowego. W każdym przypadku należy przestrzegać wskazówek zamieszczonych w oddzielnej instrukcji używania fotelika.

INFORMACJA

W przypadku łączenia tego produktu z innymi lub starszymi produktami Ottobock należy skontaktować się z personelem fachowym lub serwisem producenta.

8.3.2 Nośniki siedziska skorupowego

PRZESTROGA

Nieprawidłowy montaż siedziska skorupowego

Upadek użytkownika wskutek nieprawidłowego montażu i nieprawidłowych ustawień

- Zwrócić uwagę na to, iż w przypadku zaopatrzenia w indywidualne siedzisko skorupowe za bezpieczeństwo użytkownika odpowiada osoba wprowadzająca siedzisko do użytku. Szczególną uwagę zwrócić na zabezpieczenie przed przewróceniem i ergonomicznie prawidłową pozycję siedzącą użytkownika. Ottobock nie przejmuje za to żadnej odpowiedzialności.
- Zwrócić uwagę na to, iż w przypadku zaopatrzenia w indywidualne siedzisko skorupowe osoba wprowadzająca siedzisko do użytku jest również odpowiedzialna za przekazanie informacji odnośnie adaptacji, obsługi i pielęgnacji siedziska skorupowego. W przypadku pytań zwrócić się do fachowego personelu, który przeprowadził zaopatrzenie w indywidualne siedzisko skorupowe.

INFORMACJA

- Sposób zamocowania na podstawie jezdnej oraz działanie i obsługa opcji podnóżka opisana jest bardziej dokładnie w instrukcji używania nośnika siedziska skorupowego.
- W przypadku używania podstawy jezdnej z fotelikiem Kimba, dokładniejszy opis obsługi znajduje się w instrukcji używania 647H1654=*

Nośnik siedziska skorupowego Kimba służy jako podstawa do indywidualnych zaopatrzeń w siedzisko skorupowe (patrz ilustr. 63). Jest on oferowany w różnych rozmiarach i z opcją podnóżka.

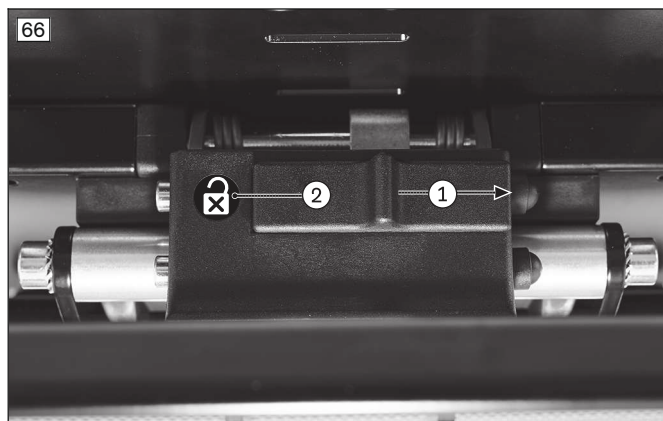
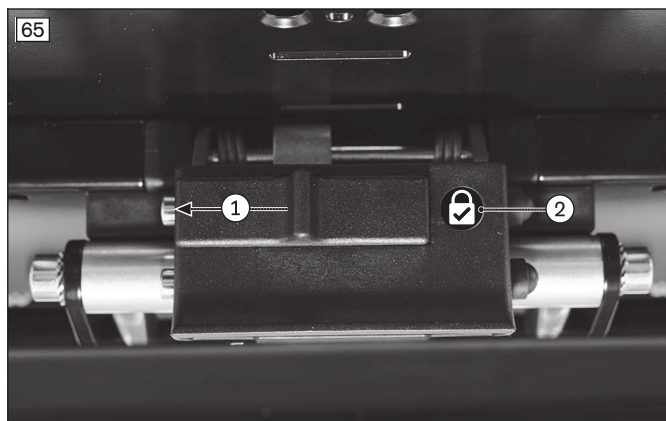
Nośnik siedziska skorupowego zostaje mocno przymocowany do systemu siedziska przez fachowy personel. Mechanizm zaciskowy umożliwia łatwy demontaż jednostki siedziska/siedziska skorupowego z uchwytu siedziska na podstawie jezdnej. W celu zapewnienia bezpiecznego zamocowania nośnik siedziska jest wyposażony w blokadę siedziska (patrz ilustr. 22, poz. 2).

Montaż siedziska skorupowego/fotelika

- 1) Siedzisko z nośnikiem siedziska skorupowego nałożyć najpierw na tylną rurę mocowania siedziska pod kątem równym **ok. 45°** (patrz ilustr. 64, poz. 1).
- 2) Przednią krawędź siedziska przycisnąć do podstawy jezdnej, aż usłyszysz się zatrzaśnięcie łąpy mocującej na przedniej rurze mocowania siedziska (patrz ilustr. 64, poz. 2).
- 3) W celu zablokowania zatrzaśki siedziska należy przesunąć w lewo (patrz ilustr. 65, poz. 1). Zielony symbol oznacza, że wspornik siedziska jest zablokowany (patrz ilustr. 65, poz. 2).
- 4) Sprawdzić, czy siedzisko jest mocno połączone z podstawą jezdnią. W tym celu pociągnąć np. oparcie siedziska do tyłu.

Demontaż siedziska skorupowego/fotelika

- 1) W celu odblokowania zatrzaśki siedziska należy przesunąć w prawo (patrz ilustr. 66, poz. 1). Czerwony symbol oznacza, że zatrzaśka siedziska jest otwarta (patrz ilustr. 66, poz. 2).
- 2) Pociągnąć uchwyt dźwigni zwalniającej, znajdujący się pod siedziskiem, do góry (patrz ilustr. 64, poz. 2). Zaczep mocujący zwalnia teraz uchwyt siedziska.
- 3) Siedzisko z nośnikiem siedziska skorupowego przechylić do tyłu pod kątem równym **ok. 45°** i wyjąć do góry.



8.3.3 Uchwyt do pchania

⚠ PRZESTROGA

Podnoszenie za demontowalne części

Przewrócenie, upadek użytkownika wskutek podnoszenia za części demontowane

- Produkt może być podnoszony tylko za mocno przyspawane lub na stałe zamontowane elementy konstrukcyjne. Konkretnie zagrożenia istnieją szczególnie podczas podnoszenia za podnóżek, za uchwyt/pałkę do pchania, wspornik oraz podłokietniki.

8.3.3.1 Zmiana wysokości uchwytu do pchania

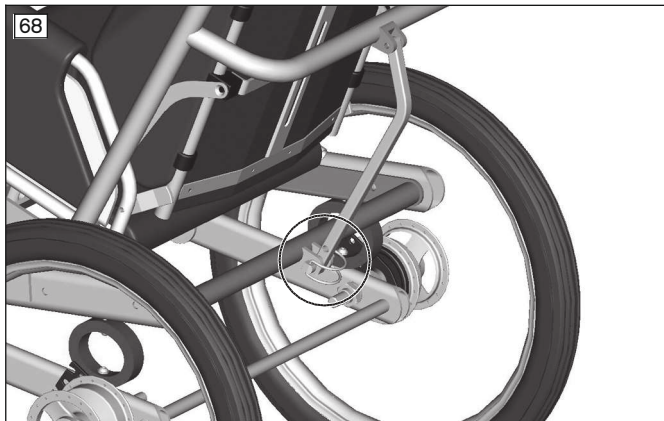
- 1) Należy odblokować dźwignię zaciskową po obydwu stronach.
- 2) Uchwyt do pchania należy ustawić na wymaganej wysokości.
- 3) Dźwignię zaciskową należy mocno docisnąć (patrz ilustr. 67, poz. 1).



8.3.3.2 Zmiana kąta uchwytu do pchania

- 1) Należy odchylić pałąk trzpienia zabezpieczającego do góry i trzpień wyjąć.
- 2) Należy wybrać wymagany kąt uchwytu do pchania.

3) Trzpień zabezpieczający należy wsunąć przez otwór krzyżulca oparcia i pałąk zabezpieczyć (patrz ilustr. 68)



8.3.4 Hamulec

⚠ PRZESTROGA

Niezabezpieczony hamulec podczas siadania lub wysiadania

Upadek, przewrócenie użytkownika wskutek błędu w stosowaniu

- ▶ Przed wsiadaniem i wysiadaniem użytkownika, należy zawsze zabezpieczyć hamulec i sprawdzić jego funkcjonowanie.
- ▶ Spacerówkę rehabilitacyjną należy zabezpieczyć na nierównym terenie lub podczas przesiadania się (np. do samochodu), przez zablokowanie hamulca.

NOTYFIKACJA

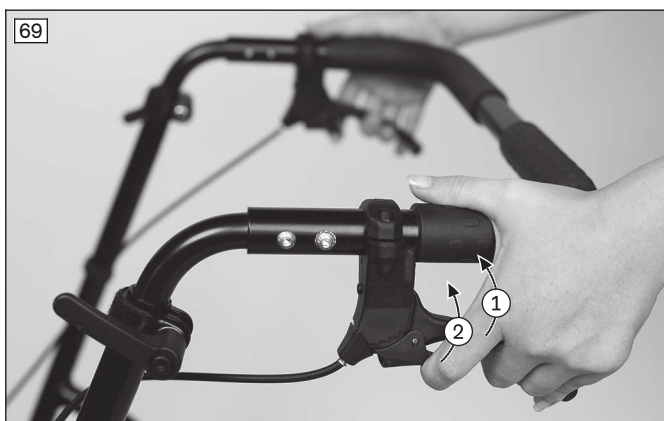
Nieprawidłowo uruchomiony hamulec

Uszkodzenie kół, utrata działania hamulca wskutek nieprawidłowej obsługi

- ▶ Nie zaciągać hamulca postojowego w trakcie jazdy. Produkt musi być zatrzymany przed zahamowaniem.
- ▶ Nie uruchamiać hamulca postojowego na siłę.

8.3.4.1 Uruchamianie hamulca

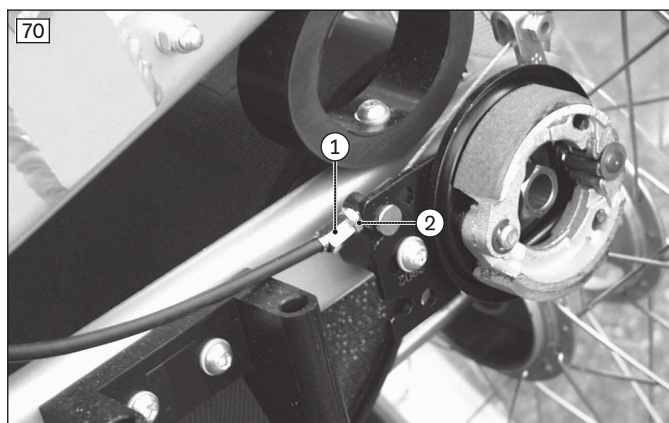
- 1) Uruchomić hamulce bębnowe, pociągając za dźwignie hamulca (patrz ilustr. 69 poz. 1).
- 2) Zablokować hamulce, przesuwając jednocześnie w dół małe dźwignie blokujące.
- 3) Uruchomić ponownie dźwignie hamulca, aby zwolnić hamulec (patrz ilustr. 69 poz. 1). Pociągnąć do góry małe dźwignie blokujące (patrz ilustr. 69, poz. 2).



8.3.4.2 Regulacja hamulca

Dla uzyskania optymalnej skuteczności hamowania, siłę hamowania ustawia się za pomocą śruby regulacyjnej (patrz ilustr. 31, poz. 2).

- **Zwiększenie siły hamowania:** Należy przekręcić śrubę regulacyjną w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
 - **Zmniejszenie siły hamowania:** Należy przekręcić śrubę regulacyjną w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
- 1) Należy poluzować nakrętkę zabezpieczającą (patrz ilustr. 70, poz. 1) i przekręcić śrubę regulacyjną w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż będzie słychać odgłosy tarcia przy obracaniu koła napędowego.
 - 2) Przekręcić śrubę regulacyjną (patrz ilustr. 70, poz. 2) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż odgłosy tarcia koła napędowego nie będą słyszalne i koło będzie się swobodnie obracać.
 - 3) Mocno dokręcić nakrętkę zabezpieczającą (patrz ilustr. 70, poz. 1), aż śruba regulacyjna będzie unieruchomiona.
- Siła hamowania obu kół napędowych musi być ustawiona identycznie.



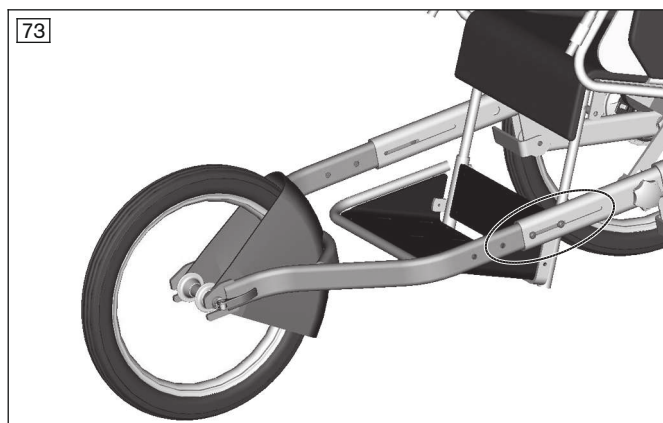
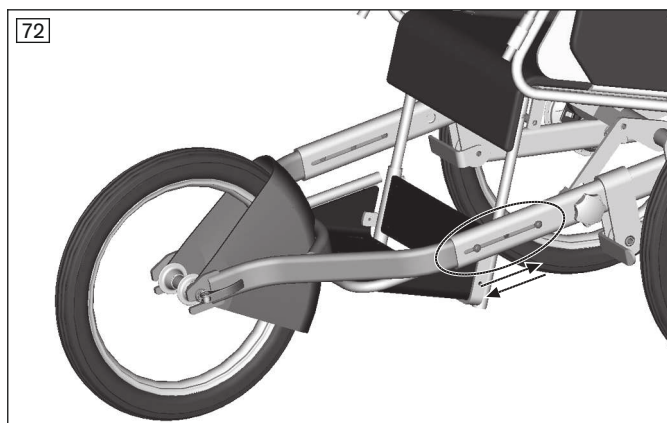
8.3.5 Regulacja kąta siedziska

- 1) **Przy zamontowanym siedzisku:** Ze względów bezpieczeństwa należy przytrzymać oparcie siedziska (bez ilustracji).
- 2) Poluzować pokrętkę po lewej stronie podstawy jezdnej i odkręcić do oporu (patrz ilustr. 71).
- 3) Wcisnąć sprężynowe pokrętkę do wewnątrz tak, aby siedzisko mogło swobodnie odchylać się na osi mocowania siedziska.
- 4) Wybrać żądaną pozycję siedzenia.
- 5) Zwolnić pokrętkę i zatrzasknąć, poruszając lekko siedzisko do przodu i do tyłu.
- 6) Dokręcić pokrętkę (patrz ilustr. 71).



8.3.6 Zmiana rozstawu kół

- 1) Należy odkręcić obydwie śruby imbusowe po obydwu stronach owalnej rury ramy przedniej.
- 2) Ramę przednią należy ustawić, wciskając lub rozsuwając w zakresie od **800 mm** do **920 mm** (patrz ilustr. 72 i patrz ilustr. 73).
- 3) Należy ponownie ustawić i mocno dokręcić obydwie śruby imbusowe po obydwu stronach owalnej rury ramy przedniej.



8.3.7 Stosowanie jako przyczepy do roweru

⚠ PRZESTROGA

Ryzykowanie podczas jazdy

Upadek, przewrócenie do tyłu i na bok wskutek nieprawidłowego najeżdżania na przeszkody

- ▶ Przed rozpoczęciem jazdy, należy wypróbować właściwości jezdne zaprzęgu roweru z przyczepą na bezpiecznym terenie.
- ▶ Należy wypróbować powiększony rozstaw kół na bezpiecznym terenie.
- ▶ Należy unikać szybkiego pokonywania dużych przeszkód tylko jednym kołem, jeżdżąc przewidując.
- ▶ Przeszkody nigdy nie należy pokonywać pod skosem. Należy podjeżdżać do przeszkód zawsze prosto (pod kątem równym 90°).
- ▶ Należy unikać driftowania na zakrętach.

8.3.7.1 Montaż sprzęgła do roweru

W skład zestawu wchodzi:

- Sprzęgło typu E firmy Weber do montażu osi do roweru
- Dwa zabezpieczenia przed przekręceniem z metalu dla piast rowerowych z osią sztywną (duży otwór) i szybkozłącze (mały otwór)

- 1) Nakrętkę rowerową lub szybkozłącze należy zdemonstrować.
- 2) Podstawę należy założyć na oś (patrz ilustr. 74, poz. 4).
- 3) Należy założyć zabezpieczenie przed przekręceniem w ten sposób, aby część przegubu znajdowała się w pozycji poziomej (patrz ilustr. 74, poz. 3 i poz. 2).

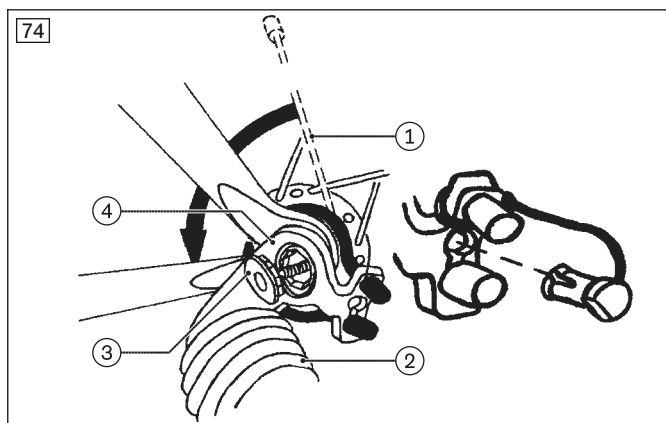
INFORMACJA: Należy zwrócić uwagę, aby zazębienie zabezpieczenia przed przekręceniem dokładnie zazębiły się do podstawy.

- 4) Oś i sprzęgło należy mocno zamontować za pomocą nakrętki koła lub szybkozłącza.
- 5) Należy sprawdzić koło napędowe pod kątem bezpiecznego zamocowania.
- 6) Linkę zabezpieczającą należy założyć wokół osi koła i zawiesić (patrz ilustr. 74, poz. 1).
- 7) Należy wsunąć trzpień zabezpieczający.

INFORMACJA: Należy najpierw dokręcić nakrętkę nastawną szybkozłącza tak mocno, aby dźwignia szybkozłącza zamykała się mocno.

- 8) Nakrętkę nastawną szybkozłącza należy wkręcić do osi szybkozłącza co najmniej 5 obrotami.

INFORMACJA: Należy przestrzegać informacji zawartych w instrukcji użytkowania Państwa roweru wzgl. szybkozłącza.



8.3.7.2 Sprzęglenie przyczepy z rowerem

Instrukcja jest naklejona na każdym dyszlu w postaci etykiety. Dyszel przyczepy jest dodatkowo zabezpieczony do ramy rowerowej za pomocą taśmy ochronnej.

8.3.7.3 Pakiet wyposażenia

Pakiet wyposażenia jest potrzebny do tego, aby móc uczestniczyć w ruchu drogowym.

Zakres dostawy pakietu wyposażenia obejmuje:

- Pałak bezpieczeństwa
- Proporczyk
- Oświetlenie (czerwone światło tylne; czerwone szkiełko odblaskowe)
- Białe reflektory samoprzylepne
- Odblask szprychowy

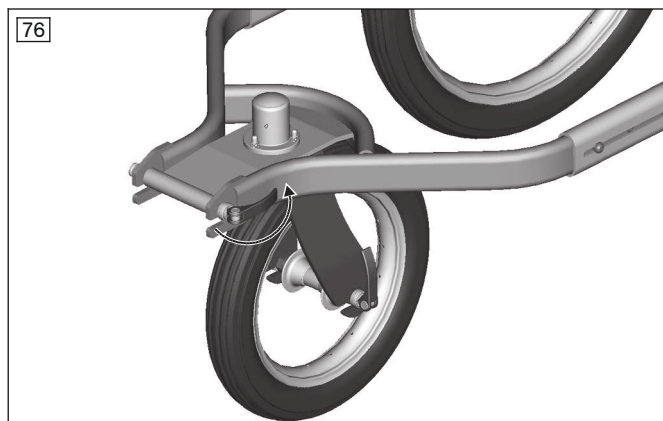
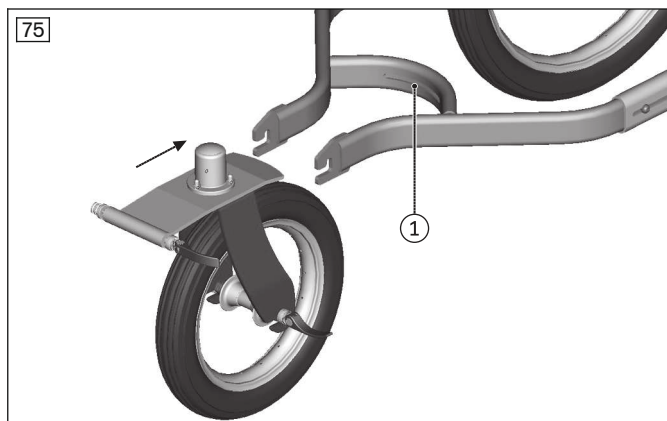
Elementy pakietu wyposażenia są montowane fabrycznie na produkcie przez personel fachowy.

8.3.8 Dalsze opcje

8.3.8.1 Skrętne koło przednie

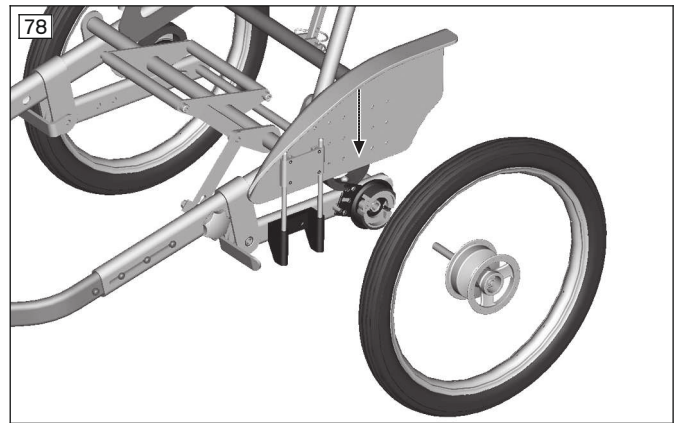
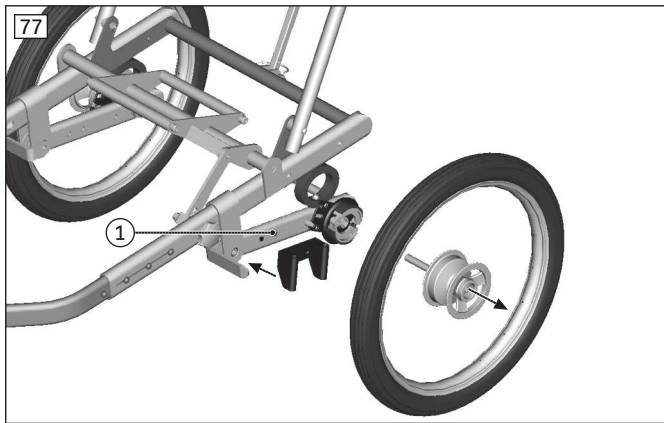
Skrętne koło przednie zmniejsza promień skrętu spacerówki rehabilitacyjnej i sprawia, że łatwiej z niej korzystać w ciasnych pomieszczeniach.

- 1) Zdemontować nieskrętne koło przednie wraz z osłoną antibryzgową (patrz strona 17, Montaż koła przedniego).
- 2) Zamocować skrętne koło przednie na widelcu i docisnąć do tyłu i w górę (patrz ilustr. 75, poz. 1).
- 3) Zamknąć dźwignię mimośrodową osi mocującej (patrz ilustr. 76).



8.3.8.2 Osłona antibryzgową koła tylne/osłona na odzież

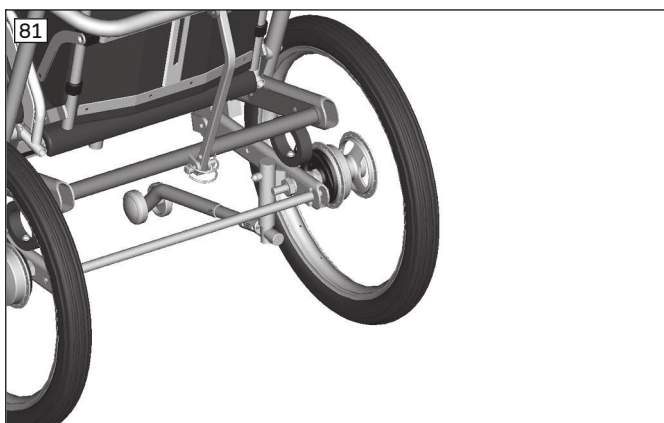
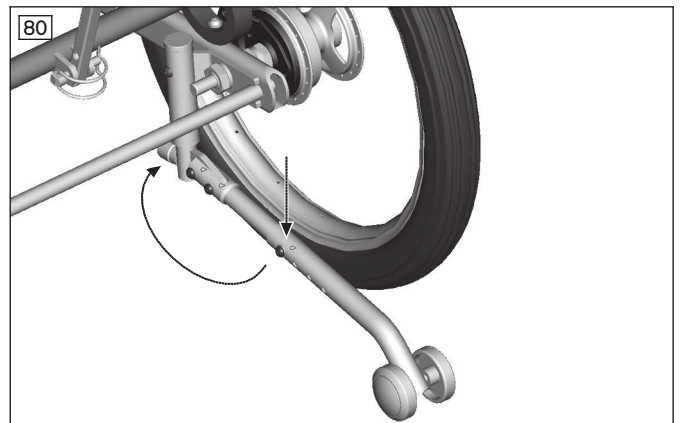
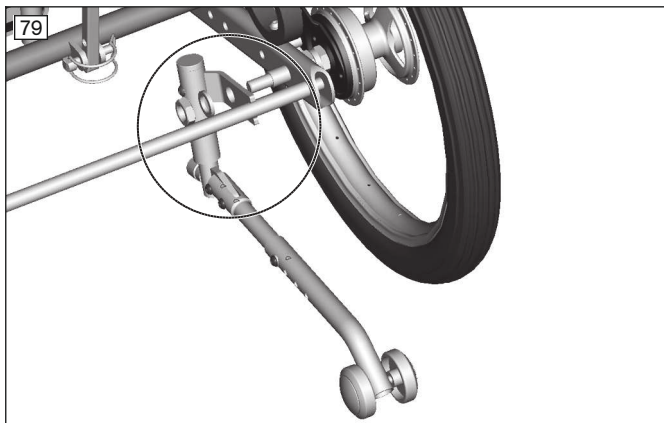
- 1) Należy przycisnąć bolec główny osi nasadowych i zdemontować koła tylne.
- 2) Należy założyć uchwyt osłony antibryzgowej i mocno dokręcić (patrz ilustr. 77, poz. 1).
- 3) Osłonę antibryzgową należy wsunąć do otworów mocowania (patrz ilustr. 78).
- 4) Koła tylne należy wsunąć i zablokować.



8.3.8.3 Wąs antywywrotny

Wąs antywywrotny zapobiega przechyleniu się podstawy jezdnej do tyłu.

- 1) Poluzować połączenia śrubowe prawej osi tylnej i zdemontować nakrętki i podkładki zabezpieczające.
- 2) Założyć wąs przeciwywrotny. Należy zwrócić uwagę na to, aby widelec wąsa antywywrotnego obejmował krzyżulec poprzeczny (patrz ilustr. 79).
- 3) Umieścić otwór wąsa przeciwywrotnego nad osią tylną i założyć podkładki zabezpieczające oraz nakrętki.
- 4) Mocno dokręcić nakrętkę. **Opcja:** Poprzez naciśnięcie do dołu i obrócenie można przestawić wąs antywywrotny z pozycji aktywnej na pasywną (patrz ilustr. 80 i patrz ilustr. 81).



8.3.8.4 Torba na przedmioty

- 1) Bok torby na przedmioty należy zamocować za pomocą 3 zatrzasków do osi łączącej wahaczy.
- 2) Bok torby na przedmioty należy zamocować za pomocą 2 zatrzasków z prawej i z lewej strony do ramy podstawowej łożysk wahaczy.

8.3.8.5 Osłona na szprychy

- Osłonę na szprychy należy zamocować do szprych za pomocą części montażowych.

8.3.9 Demontaż i transport

⚠ PRZESTROGA

Wystające krawędzie stwarzające zagrożenie zgnieceniem

Zakleszczenie, zmiżdżenie wskutek nieprawidłowej obsługi

- ▶ Przy rozkładaniu i składaniu produktu należy chwycić tylko za określone komponenty.

NOTYFIKACJA

Deformacje w stanie złożonym

Uszkodzenie produktu, problemy podczas rozkładania wskutek niedozwolonego obciążenia

- ▶ Nie należy nigdy kłaść ciężkich przedmiotów na złożony produkt.

INFORMACJA

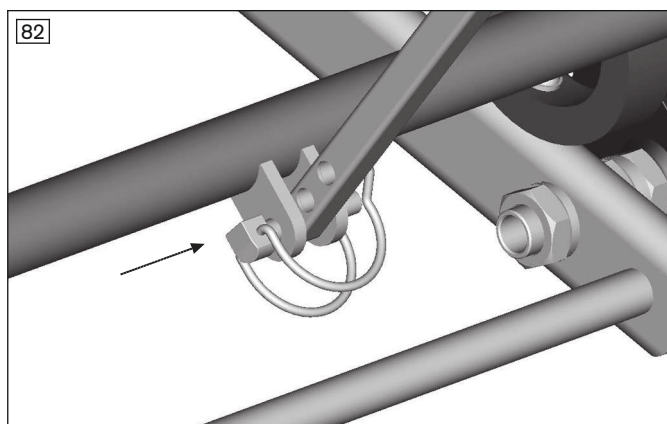
- ▶ Produkt należy transportować w pojazdach w stanie złożonym i jeśli jest to konieczne, ze zdemontowanymi kołami i zdemontowanym siedziskiem.
- ▶ Produkt należy transportować w samolotach zgodnie z przepisami IATA (International Air Transport Association) i danej linii lotniczej. Należy poinformować linię lotniczą parę dni przed odlotem. W celu opisu ograniczenia ruchowego należy w razie potrzeby stosować SSR-Codes (Special Service Request). Można je znaleźć np. w Internecie.
- ▶ Bliższe informacje zawarte są na stronie internetowej www.iata.org. Producent zaleca, aby przed każdym lotem skontaktować się bezpośrednio z linią lotniczą w celu uzyskania informacji na temat przepisów transportowych.

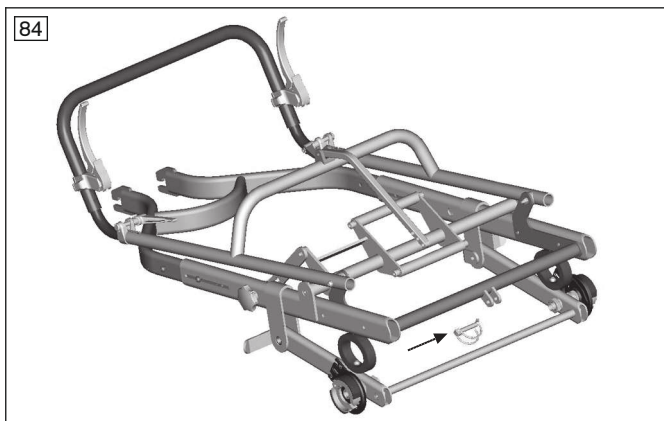
INFORMACJA

Produkt może być wyposażony w fotelik Kimba Neo lub w nośnik siedziska skorupowego. W każdym przypadku należy przestrzegać wskazówek zamieszczonych w oddzielnej instrukcji używania fotelika.

8.3.9.1 Składanie podstawy jezdnej

- 1) Wyciągnąć oś wtykaną razem z kołami z mocowania osi.
- 2) Wyjąć osie wtykane z kół tylnych.
- 3) Otworzyć dźwignię mimośrodową koła przedniego.
- 4) Wyjąć z widelca koło przednie wraz z osłoną antybryzgową.
- 5) Odblokować uchwyt składany (patrz ilustr. 82).
- 6) Wyjąć trzpień zabezpieczający z otworu w poprzeczce i otworu na zaczepie mocowania.
- 7) Wyjąć poprzeczkę oparcia z mocowania i złożyć uchwyt do pchania (patrz ilustr. 83).
- 8) Włożyć trzpień zabezpieczający w otwór na zaczepie mocującym podstawy jezdnej (patrz ilustr. 84).
- 9) Założyć zabezpieczenia transportowe.





8.3.10 Stosowanie w pojazdach do przewozu osób upośledzonych ruchowo

⚠ OSTRZEŻENIE

Niedopuszczalne stosowanie w pojazdach do przewozu osób niepełnosprawnych ruchowo

Poważne urazy odnoszone na skutek siedzenia w produkcie w trakcie wypadku

- ▶ Produkt **nie** jest dopuszczony przez producenta do stosowania jako fotel w pojeździe do przewozu osób niepełnosprawnych ruchowo.
- ▶ Podczas jazdy w pojeździe do przewozu osób niepełnosprawnych ruchowo należy korzystać wyłącznie z foteli zainstalowanych w pojeździe i z przynależnych im systemów bezpieczeństwa.
- ▶ Informacje na temat aktualnego stanu naszych rozwiązań można uzyskać u personelu fachowego.

Produkt Kimba Cross nie został dopuszczony przez producenta do stosowania jako siedzisko w pojeździe do przewozu osób niepełnosprawnych ruchowo.

8.4 Kimba Inline

8.4.1 Jednostka siedziska

PRZESTROGA

Stosować z fotelikiem lub nośnikiem siedziska skorupowego

Ciężkie urazy użytkownika wskutek nieprawidłowej obsługi

- ▶ Produkt może być wyposażony w fotelik Kimba Neo lub w nośnik siedziska skorupowego. W każdym przypadku należy przestrzegać wskazówek zamieszczonych w oddzielnej instrukcji używania fotelika.

INFORMACJA

W przypadku łączenia tego produktu z innymi lub starszymi produktami Ottobock należy skontaktować się z personelem fachowym lub serwisem producenta.

8.4.2 Nośniki siedziska skorupowego

PRZESTROGA

Nieprawidłowy montaż siedziska skorupowego

Upadek użytkownika wskutek nieprawidłowego montażu i nieprawidłowych ustawień

- ▶ Zwrócić uwagę na to, iż w przypadku zaopatrzenia w indywidualne siedzisko skorupowe za bezpieczeństwo użytkownika odpowiada osoba wprowadzająca siedzisko do użytku. Szczególną uwagę zwrócić na zabezpieczenie przed przewróceniem i ergonomicznie prawidłową pozycję siedzącą użytkownika. Ottobock nie przejmuje za to żadnej odpowiedzialności.
- ▶ Zwrócić uwagę na to, iż w przypadku zaopatrzenia w indywidualne siedzisko skorupowe osoba wprowadzająca siedzisko do użytku jest również odpowiedzialna za przekazanie informacji odnośnie adaptacji, obsługi i pielęgnacji siedziska skorupowego. W przypadku pytań zwrócić się do fachowego personelu, który przeprowadził zaopatrzenie w indywidualne siedzisko skorupowe.

INFORMACJA

- ▶ Sposób zamocowania na podstawie jezdnej oraz działanie i obsługa opcji podnóżka opisana jest bardziej dokładnie w instrukcji używania nośnika siedziska skorupowego.
- ▶ W przypadku używania podstawy jezdnej z fotelikiem Kimba, dokładniejszy opis obsługi znajduje się w instrukcji używania 647H1654=*

Nośnik siedziska skorupowego Kimba służy jako podstawa do indywidualnych zaopatrzeń w siedzisko skorupowe (patrz ilustr. 85). Jest on oferowany w różnych rozmiarach i z opcją podnóżka.

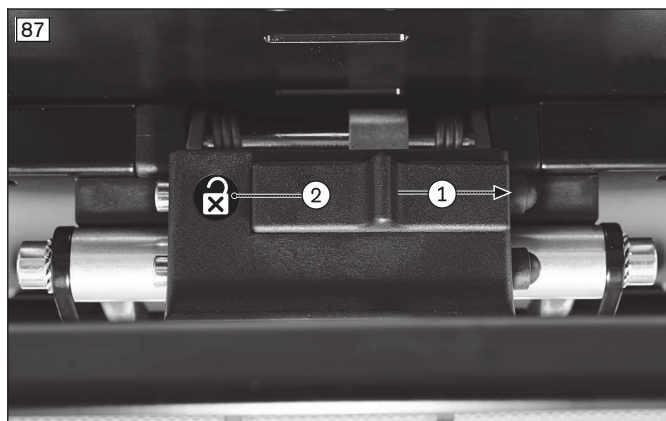
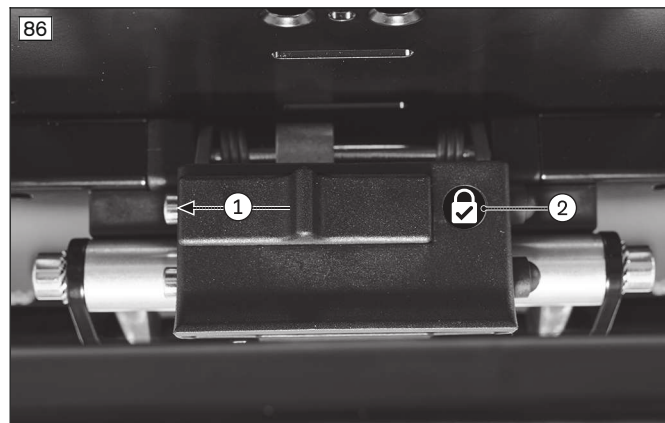
Nośnik siedziska skorupowego zostaje mocno przymocowany do systemu siedziska przez fachowy personel. Mechanizm zaciskowy umożliwia łatwy demontaż jednostki siedziska/siedziska skorupowego z uchwytu siedziska na podstawie jezdnej. W celu zapewnienia bezpiecznego zamocowania nośnik siedziska skorupowego jest wyposażony w blokadę siedziska.

Montaż siedziska skorupowego/fotelika

- 1) Siedzisko z nośnikiem siedziska skorupowego nałożyć najpierw na tylną rurę mocowania siedziska pod kątem równym **ok. 45°** (patrz ilustr. 85, poz. 1).
- 2) Przednią krawędź siedziska przycisnąć do podstawy jezdnej, aż usłyszysz się zatrzaśnięcie łapy mocującej na przedniej rurze mocowania siedziska (patrz ilustr. 85, poz. 2).
- 3) W celu zablokowania zatrask siedziska należy przesunąć w lewo (patrz ilustr. 86, poz. 1). Zielony symbol oznacza, że wspornik siedziska jest zablokowany (patrz ilustr. 86, poz. 2).
- 4) Sprawdzić, czy siedzisko jest mocno połączone z podstawą jezdnią. W tym celu pociągnąć np. oparcie siedziska do tyłu.

Demontaż siedziska skorupowego/fotelika

- 1) W celu odblokowania zatrask siedziska należy przesunąć w prawo (patrz ilustr. 87, poz. 1). Czerwony symbol oznacza, że zatrask siedziska jest otwarty (patrz ilustr. 87, poz. 2).
- 2) Pociągnąć uchwyt dźwigni zwalniającej, znajdujący się pod siedziskiem, do góry (patrz ilustr. 85, poz. 2). Zaczep mocujący zwalnia teraz uchwyt siedziska.
- 3) Siedzisko z nośnikiem siedziska skorupowego przechylić do tyłu pod kątem równym **ok. 45°** i wyjąć do góry.



8.4.3 Regulacja pochylenia siedziska

⚠ PRZESTROGA

Zmieniony środek ciężkości po uruchomieniu regulacji kąta nachylenia siedziska

Upadek, wypadnięcie użytkownika wskutek błędnego ustawienia

- Po każdej zmianie kąta nachylenia siedziska, zwłaszcza w połączeniu z ustawionym kątem oparcia, sprawdzać stateczność przechyłu. Zabezpieczyć podstawę spacerową przed przewróceniem się wskutek przesunięcia środka ciężkości.
- Unikać skrajnych ustawień.
- Nie należy wieszać żadnych obciążeń na uchwycie do pchania, ponieważ powoduje to dodatkową zmianę środka ciężkości.

⚠ PRZESTROGA

Nieprawidłowe postępowanie przy regulacji pochylenia siedziska

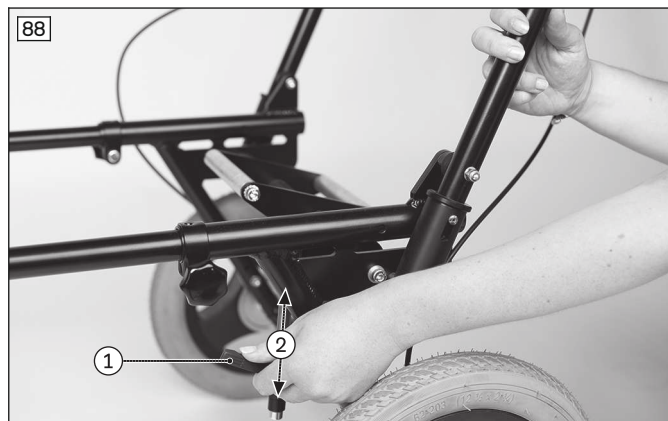
Przewrócenie, wypadnięcie z siedziska skorupowego/systemu siedziska wskutek błędu użytkownika

- Przeciwyczyć obsługę zmiany pochylenia siedziska najpierw bez użytkownika.
- Pochylenie siedziska zmieniać tylko na równej i stabilnej powierzchni oraz na uruchomionym hamulcu postojowym.
- Podjazdy i przeszkody wolno pokonywać tylko z siedziskiem ustawionym w neutralnej pozycji poziomej. Zjeżdżając z góry, wskazane jest lekkie odchylenie siedziska do tyłu.
- Pokonywać tylko takie wzniesienia, na których można opanować siły utrzymujące.
- Przy uruchamianiu regulacji pochylenia siedziska należy zawsze zabezpieczyć użytkownika przed wypadnięciem do przodu/do tyłu. W tym celu jedną ręką przytrzymać siedzisko za oparcie.
- Podczas regulowania pochylenia siedziska nie wkładać rąk do mechanizmu nastawczego.

Kąt nachylenia siedzisk zamontowanych na podstawie jezdnej jest regulowany bezpośrednio na podstawie jezdnej. Kąt siedziska można zmieniać za pomocą dźwigni do regulacji pochylenia siedziska w zakresie od **-30° do +40°**.

- 1) **Przy zamontowanym siedzisku:** Ze względów bezpieczeństwa należy przytrzymać oparcie siedziska (bez ilustracji).
- 2) Zwolnić dźwignię zaciskową (patrz ilustr. 88, poz. 1).

- 3) Kąt mocowania siedziska w podstawie jezdnej można teraz przestawić naciskając na mocowanie siedziska (patrz ilustr. 88, poz. 2). **Przy zamontowanym siedzisku:** Chwycić oparcie i ustawić kąt siedziska w żądanej pozycji (bez ilustracji).
- 4) Mocno zaciśnąć dźwignię zaciskową.
- 5) **Przy zamontowanym siedzisku:** Aby upewnić się, czy kąt siedziska jest ustawiony w sposób uniemożliwiający ześlizgnięcie, oparcie lekko przycisnąć do przodu/do tyłu. Jeśli tak nie będzie, dźwignię zaciskową należy mocniej zaciśnąć.



8.4.4 Uchwyt do pchania

⚠ PRZESTROGA

Podnoszenie za demontowalne części

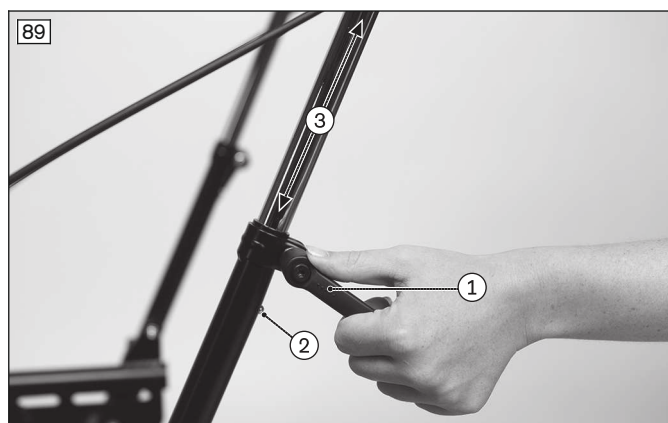
Przewrócenie, upadek użytkownika wskutek podnoszenia za części demontowane

- Produkt może być podnoszony tylko za mocno przyspawane lub na stałe zamontowane elementy konstrukcyjne. Konkretnie zagrożenia istnieją szczególnie podczas podnoszenia za podnóżek, za uchwyt/pałkę do pchania, wspornik oraz podłokietniki.

8.4.4.1 Zmiana ustawienia uchwytu do pchania

Wysokość uchwytu do pchania może zostać przestawiona:

- 1) Zwolnić dźwignię zaciskową po obu stronach (patrz ilustr. 89, poz. 1).
- 2) Nacisnąć jednocześnie oba przyciski po obu stronach (patrz ilustr. 89, poz. 2).
- 3) Uchwyt do pchania ustawić w żądanej pozycji (patrz ilustr. 89, poz. 3).
- 4) Mocno zaciągnąć dźwignię zaciskową (patrz ilustr. 89, poz. 1).



8.4.5 Hamulec

⚠ PRZESTROGA

Niezbezpieczony hamulec podczas siadania lub wysiadania

Upadek, przewrócenie użytkownika wskutek błędu w stosowaniu

- ▶ Przed wsiadaniem i wysiadaniem użytkownika, należy zawsze zabezpieczyć hamulec i sprawdzić jego funkcjonowanie.
- ▶ Spacerówkę rehabilitacyjną należy zabezpieczyć na nierównym terenie lub podczas przesiadania się (np. do samochodu), przez zablokowanie hamulca.

NOTYFIKACJA

Nieprawidłowo uruchomiony hamulec

Uszkodzenie kół, utrata działania hamulca wskutek nieprawidłowej obsługi

- ▶ Nie zaciągać hamulca postojowego w trakcie jazdy. Produkt musi być zatrzymany przed zahamowaniem.
- ▶ Nie uruchamiać hamulca postojowego na siłę.

8.4.5.1 Uruchamianie hamulca

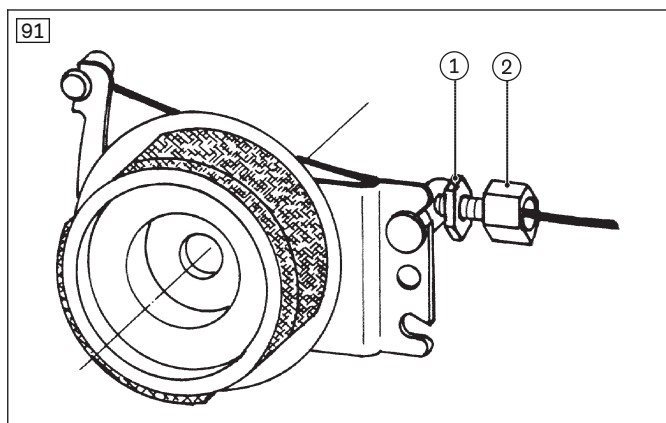
- 1) Uruchomić hamulce bębnowe, pociągając za dźwignie hamulca (patrz ilustr. 90 poz. 1).
- 2) Zablokować hamulce, przesuwając jednocześnie w dół małe dźwignie blokujące.
- 3) Uruchomić ponownie dźwignie hamulca, aby zwolnić hamulec (patrz ilustr. 90 poz. 1). Pociągnąć do góry małe dźwignie blokujące (patrz ilustr. 90, poz. 2).



8.4.5.2 Regulacja hamulca

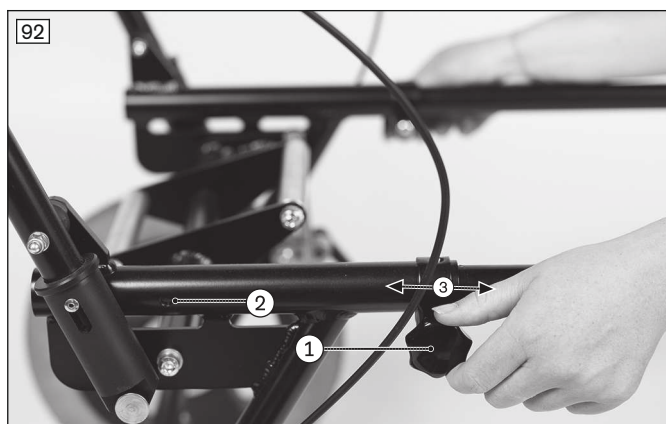
Dla uzyskania optymalnej skuteczności hamowania, siłę hamowania ustawia się za pomocą śruby regulacyjnej (patrz ilustr. 91, poz. 2).

- **Zwiększenie siły hamowania:** Należy przekręcić śrubę regulacyjną w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
 - **Zmniejszenie siły hamowania:** Należy przekręcić śrubę regulacyjną w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
- 1) Należy poluzować nakrętkę zabezpieczającą (patrz ilustr. 91, poz. 1) i przekręcić śrubę regulacyjną w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż będzie słychać odgłosy tarcia przy obracaniu koła napędowego.
 - 2) Przekręcić śrubę regulacyjną (patrz ilustr. 91, poz. 2) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż odgłosy tarcia koła napędowego nie będą słyszalne i koło będzie się swobodnie obracać.
 - 3) Mocno dokręcić nakrętkę zabezpieczającą (patrz ilustr. 91, poz. 1), aż śruba regulacyjna będzie unieruchomiona.
- Siła hamowania obu kół napędowych musi być ustawiona identycznie.



8.4.6 Zmiana rozstawu kół

- 1) Zwolnić kółka zaciskowe po obu stronach (patrz ilustr. 92, poz. 1).
- 2) **W razie potrzeby:** Nacisnąć jednocześnie oba przyciski po obu stronach (patrz ilustr. 92, poz. 2).
- 3) Zwiększyć lub zmniejszyć rozstaw osi (patrz ilustr. 92, poz. 3).
- 4) Dokręcić kółka zaciskowe (patrz ilustr. 92, poz. 1).



8.4.7 Demontaż i transport

⚠ PRZESTROGA

Wystające krawędzie stwarzające zagrożenie zgnieceniem

Zakleszczenie, zмяżdżenie wskutek nieprawidłowej obsługi

- Przy rozkładaniu i składaniu produktu należy chwytać tylko za określone komponenty.

NOTYFIKACJA

Deformacje w stanie złożonym

Uszkodzenie produktu, problemy podczas rozkładania wskutek niedozwolonego obciążenia

- Nie należy nigdy kłaść ciężkich przedmiotów na złożony produkt.

INFORMACJA

- Produkt należy transportować w pojazdach w stanie złożonym i jeśli jest to konieczne, ze zdemontowanymi kołami i zdemontowanym siedziskiem.
- Produkt należy transportować w samolotach zgodnie z przepisami IATA (International Air Transport Association) i danej linii lotniczej. Należy poinformować linię lotniczą parę dni przed odlotem. W celu opisu ograniczenia ruchowego należy w razie potrzeby stosować SSR-Codes (Special Service Request). Można je znaleźć np. w Internecie.
- Bliższe informacje zawarte są na stronie internetowej www.iata.org. Producent zaleca, aby przed każdym lotem skontaktować się bezpośrednio z linią lotniczą w celu uzyskania informacji na temat przepisów transportowych.

INFORMACJA

Produkt może być wyposażony w fotelik Kimba Neo lub w nośnik siedziska skorupowego. W każdym przypadku należy przestrzegać wskazówek zamieszczonych w oddzielnej instrukcji używania fotelika.

- 1) Pociągnąć do góry suwak blokujący po obu stronach i złożyć do przodu uchwyt do pchania (patrz ilustr. 93, poz. 1).
- 2) Umieścić uchwyt do pchania na ramie (patrz ilustr. 94; patrz ilustr. 95).



8.4.8 Stosowanie w pojazdach do przewozu osób upośledzonych ruchowo

⚠ OSTRZEŻENIE

Niedopuszczalne stosowanie w pojazdach do przewozu osób niepełnosprawnych ruchowo

Poważne urazy odnoszone na skutek siedzenia w produkcie w trakcie wypadku

- Produkt **nie** jest dopuszczony przez producenta do stosowania jako fotel w pojeździe do przewozu osób niepełnosprawnych ruchowo.
- Podczas jazdy w pojeździe do przewozu osób niepełnosprawnych ruchowo należy korzystać wyłącznie z foteli zainstalowanych w pojeździe i z przynależnych im systemów bezpieczeństwa.
- Informacje na temat aktualnego stanu naszych rozwiązań można uzyskać u personelu fachowego.

Produkt Kimba Inline nie został dopuszczony przez producenta do stosowania jako siedzisko w pojeździe do przewozu osób niepełnosprawnych ruchowo.

8.5 Pielęgnacja

PRZESTROGA

Brakujące lub nieprawidłowe czyszczenie

Zagrożenie dla zdrowia wskutek infekcji, uszkodzenia produktu w wyniku błędu użytkownika

- ▶ Produkt czyścić w regularnych odstępach czasowych.
- ▶ Po czyszczeniu sprawdzić sprawność jezdnię produktu.

8.5.1 Zdejmowanie/zakładanie poduszki ochronnej w celu czyszczenia (tylko podstawa jezdna Kimba)

W celu pielęgnacji i konserwacji produktu opcję poduszki ochronnej można zdemonstrować (patrz ilustr. 38).

- 1) Otworzyć zapięcie na rzep poduszki ochronnej.
- 2) Zdjąć i wyczyścić poduszkę ochronną.
- 3) Zawinąć poduszkę ochronną wokół uchwytu do pchania i zamknąć na rzep.
- 4) Obrócić rzep w dół i przesunąć poduszkę ochronną na mechanizm składania aż do uchwytów odblokowujących (patrz ilustr. 38).

8.5.2 Czyszczenie

Produkt należy czyścić regularnie, w zależności od zabrudzenia i częstotliwości użytkowania, **co najmniej 1 raz w miesiącu**:

8.5.2.1 Czyszczenie ręczne

- Zabrudzone amortyzatory powinny zostać czyszczone za pomocą miękkiej, suchej szczotki, co zapobiega ich zużyciu.
- Części z tworzywa sztucznego, części ramy jak i podstawę jezdnię i koła można czyścić na mokro za pomocą delikatnego środka czyszczącego. Na końcu należy dobrze wysuszyć.
- Prosimy nie używać agresywnych środków do czyszczenia, rozpuszczalników oraz twardych szczotek itp.
- Nie czyścić produktu myjką ciśnieniową ani strumieniem wody. Przenikanie wody może prowadzić do korozji.

8.5.2.2 Czyszczenie w kabinie prysznicowej

- 1) Podstawę jezdnię myć w temperaturze nieprzekraczającej **60 °C** nie dłużej, niż **10 minut**.
- 2) **W razie potrzeby:** Zdemontować wszystkie te elementy, w których nagromadziła się woda.
- 3) Pozostawić podstawę jezdnię do wyschnięcia. Aby woda mogła wyciekać, należy postawić podstawę jezdnię na obu kołach tylnych.

INFORMACJA: Zalecamy suszenie sprężonym powietrzem.

- 4) **W razie potrzeby:** Ponownie zamocować wszystkie uprzednio zdemonstrowane elementy.
- 5) Przed ponownym użyciem lub odstawieniem do przechowania należy sprawdzić, czy stelaż jest suchy. Mokre elementy wytrzeć szmatką.
- 6) Upewnić się, czy wszystkie etykiety (tabliczka znamionowa i tabliczki ostrzegawcze) są nadal czytelne. Jeżeli tak nie jest, to zlecić wymianę etykiet na nowe.

Istotne wskazówki odnośnie czyszczenia

- Prosimy nie używać agresywnych środków do czyszczenia, rozpuszczalników oraz twardych szczotek itp.

8.5.3 Dezynfekcja

- Przed dezynfekcją dokładnie oczyścić produkt.
- Wszystkie elementy produktu wytrzeć na mokro środkiem dezynfekcyjnym.
- Do dezynfekcji używać tylko bezbarwnych środków na bazie wodnej. Należy przy tym przestrzegać ustalonych przez producenta wskazówek dotyczących użytkowania środka dezynfekującego.

9 Konserwacja i naprawa

9.1 Konserwacja

OSTRZEŻENIE

Błędne prace konserwacyjne

Poważne urazy użytkownika, uszkodzenie produktu wskutek nieprzestrzegania okresów konserwacji

- ▶ Wykonywać tylko te prace konserwacyjne, które są opisane w tym rozdziale. Wszystkie pozostałe prace konserwacyjne i serwisowe może wykonywać tylko personel fachowy.
- ▶ **1 x w roku** zlecić kontrolę produktu pod kątem sprawności i bezpieczeństwa jazdy oraz zlecić jego konserwację.
- ▶ W przypadku użytkowników o zmieniającej się anatomii (jak np. wymiary ciała, masa ciała) lub w przypadku użytkowników o zmieniającym się obrazie klinicznym choroby, należy co najmniej **1 x na pół roku** zlecać kontrolę, regulację oraz konserwację produktu.

- Sprawdzić sprawność produktu **przed każdym użyciem**.
- W przypadku stwierdzenia wad produkt nie może być używany. Dotyczy to zwłaszcza niestabilności produktu lub zmiany zachowania podczas jazdy jak i w przypadku problemów z zachowaniem pozycji siedzącej użytkownika lub stabilności siedziska. Należy niezwłocznie poinformować wykwalifikowany personel w celu usunięcia tych wad.
- Podobnie należy postąpić po zauważeniu luźnych, zablokowanych, odkształconych lub uszkodzonych części oraz w przypadku pęknięć lub złamań ramy.
- Niektóre prace konserwacyjne mogą być wykonywane w określonym zakresie w domu (patrz rozdział „Okres przeprowadzania prac konserwacyjnych” i „Prace konserwacyjne”).
- Brak konserwacji produktu może prowadzić do niebezpieczeństwa obrażeń dla użytkownika produktu.

9.1.1 Okresy przeprowadzania konserwacji

Opisane poniżej funkcje mogą być sprawdzane w podanych terminach w domu. Podczas wykonywania następujących prac użytkownik nie może siedzieć w spacerówce rehabilitacyjnej:

Komponent	Czynność	Przed jazdą	co tydzień	co miesiąc
Mechanizm składający się	Kontrola pod kątem zużycia			X
Koła tylne	Kontrola mocnego zamocowania osi wtykanych (o ile są)	X		
	Kontrola obrotu kół			X
Hamulec	Kontrola działania hamulca	X		
Ogumienie	Kontrola głębokości bieżnika (min. 1 mm)			X
Koła	Kontrola zamocowania pod kątem luzów	X		
	Kontrola obrotu kół			X
Zamocowania do wyposażenia opcjonalnego	Kontrola zamocowań pod kątem uszkodzeń			X
Łożyska	Kontrola pod kątem zabrudzeń			X
Amortyzatory	Kontrola pod kątem zabrudzeń/zużycia/niestabilności			X
Produkt	Kontrola czytelności wszystkich etykiet i oznaczeń na produkcie			X

9.1.2 Prace konserwacyjne

Przy pewnych zdolnościach manualnych, niektóre części produktu mogą zostać konserwowane przez użytkownika lub osobę towarzyszącą, aby zapewnić ciągłą sprawność działania:

- Z biegiem czasu na osi koła skrętnego i osi gwintowanej widelca koła skrętnego gromadzą się cząsteczki brudu i włosy. To sprawia, że kierowanie odbywa się z większym oporem. Regularnie usuwać zabrudzenia i oliwić osie.
- Koła tylne są seryjnie wyposażone w system szybkozłącz. Aby system mógł sprawnie działać, zarówno na szybkozłączu jak i w jego tulei nie może być zanieczyszczeń. Ponadto szybkozłącze posmarować od czasu do czasu beżwycznym, lekkim olejem (olejem do maszyn do szycia).

- Na tłoki amortyzatorów należy regularnie lekko nanosić rozcieńczony, bezżywiczy olej (tylko podstawa jezdna Kimba).
- W razie zmoczenia spacerówki rehabilitacyjnej, należy ją wytrzeć do sucha.
- Należy sprawdzić połączenia skręcane pod kątem mocnego dokręcenia, zwłaszcza w początkowym okresie lub po dokonaniu ustawień spacerówki rehabilitacyjnej. Niezwłocznie poinformować personel fachowy w przypadku kilkukrotnego poluzowania się połączenia skręcanego.

9.2 Naprawa

OSTRZEŻENIE

Niedozwolone prace naprawcze

Poważne urazy użytkownika, uszkodzenie produktu wskutek błędów w regulacji i błędów montażowych

- Wszystkie prace naprawcze może wykonywać tylko personel fachowy.

10 Utylizacja

10.1 Wskazówki odnośnie utylizacji

Produkt należy oddać personelowi fachowemu w celu jego utylizacji.

W przypadku utylizacji, należy usunąć wszystkie podzespoły produktu zgodnie z krajowymi wymaganiami ochrony środowiska.

10.2 Wskazówki odnośnie ponownego użycia

PRZESTROGA

Używane obicia siedziska

Funkcjonalne wzgl. higieniczne zagrożenia w przypadku ponownego użycia

- W przypadku ponownego użycia, należy wymienić obicia siedziska.

Produkt nadaje się do ponownego użycia.

Produkty ponownie użytkowane - podobnie jak używane maszyny lub pojazdy - podlegają szczególnemu obciążeniu. Ich właściwości i sprawność nie mogą zmienić się w takim stopniu, aby w trakcie okresu użytkowania doszło do zagrożenia bezpieczeństwa użytkowników i osób trzecich.

Przed ponownym użyciem należy najpierw dokładnie wyczyścić i zdezynfekować dany produkt. Następnie zlecić sprawdzenie produktu przez personel fachowy pod kątem należytego stanu, stopnia zużycia oraz uszkodzeń. Wymienić zużyte i uszkodzone części, jak również te komponenty, które są niedopasowane lub nieodpowiednie dla użytkownika.

Szczegółowe informacje dotyczące wymiany części oraz potrzebnych narzędzi zawarte są w instrukcji serwisowej.

11 Wskazówki prawne

Wszystkie warunki prawne podlegają prawu krajowemu kraju stosującego i stąd mogą się różnić.

11.1 Odpowiedzialność

Producent ponosi odpowiedzialność w przypadku, jeśli produkt jest stosowany zgodnie z opisami i wskazówkami zawartymi w niniejszym dokumencie. Za szkody spowodowane wskutek nieprzestrzegania niniejszego dokumentu, szczególnie spowodowane wskutek nieprawidłowego stosowania lub niedozwolonej zmiany produktu, producent nie odpowiada.

11.2 Gwarancja

Szczegółowych informacji dotyczących warunków gwarancji udziela personel fachowy, który dopasował produkt, lub serwis producenta.

11.3 Żywotność

Przewidywany okres użytkowania: **4 lata**

Przewidywany okres użytkowania został przyjęty za podstawę w fazie projektowania, produkcji oraz w wytycznych dotyczących użytkowania produktu zgodnie z jego przeznaczeniem. Zawierają one również wytyczne dotyczące obsługi technicznej, zapewnienia skuteczności działania i bezpieczeństwa produktu.

12 Dane techniczne

12.1 Kimba

Podstawa jezdna	Rozmiar 1	Rozmiar 2
Szerokość całkowita [mm]	595	665
Długość całkowita [mm]	1110	1110
Wysokość uchwytu do pchania (min./maks.) [mm]	710/1160	710/1160
Pochylenie siedziska (przechylenie mocowania siedziska) (min./maks.) [°]	-40/+10 lub -10/+40	-40/+10 lub -10/+40
maks. obciążenie [kg]	55 ¹⁾	55 ¹⁾
maks. obciążenie torby na przedmioty [kg]	15 ¹⁾	15 ¹⁾
Ciężar stelaża [kg]	10,5	11,5
Wymiary po złożeniu bez siedziska (dł. x szer. x wys.) [mm]	790x595x460	790x665x460
Wymiary min. po złożeniu z siedziskiem skierowanym przodem do kierunku jazdy; pochylenie 10° do przodu, kąt oparcia 100° (dł. x szer. x wys.) [mm]	900x595x530 ²⁾	970x665x590 ²⁾
min. promień zawracania [mm]	662	720
Zakres skrętu [mm]	1110	1110
maks. dopuszczalne pochylenie podczas jazdy [°] / [%]	9 / 15,8	9 / 15,8
maks. dopuszczalne pochylenie przy zaciągniętym hamulcu postojowym [°] / [%]	7 / 12,3	7 / 12,3
Rozmiar kół przednich „Skrętnych” ["] ³⁾	7 (Standard: ogumienie piankowe, opcja: ogumienie pneumatyczne)	
Rozmiar kół tylnych ["] ³⁾	11 (Standard: ogumienie piankowe, opcja: ogumienie pneumatyczne)	
Ciśnienie [bar / kPa / PSI]	3,5 / 350 / 50	

¹⁾ **Należy pamiętać:** Podstawa jezdna i fotelik mogą mieć różne obciążenie maksymalne. Dla zestawienia podstawy jezdnej Kimba i fotelika Kimba obowiązuje:

- **Maksymalny ciężar użytkownika fotelika (40 kg) plus masa własna fotelika** (np. 7,5 kg w rozmiarze 1) = 47,5 kg.
- **Maksymalne obciążenie podstawy spacerowej (55 kg) minus maksymalny ciężar użytkownika fotelika i jego masa własna (47,5 kg) = 7,5 kg**, które pozostają na dalsze wyposażenie wyrobu medycznego i masę znajdującą się w koszyku na przedmioty.
- Przy mniejszym obciążeniu w foteliku, kosz może być obciążony do **15 kg**. Zawsze należy przestrzegać maksymalnego obciążenia całkowitego.

²⁾ Konkretnie wymiary po złożeniu zestawienia podstawy jezdnej Kimba + fotelika Kimba zależą od typu zamontowanego modułu wsuwanego oparcia oraz ustawionej wysokości oparcia i ustawionego kąta nachylenia podnóżka.

³⁾ Koła przednie: Ø 170 x 40 mm; Koła tylne: Ø 280 x 60 mm

Nośniki siedziska skorupowego Kimba	
Długość [mm]	200
Szerokość [mm]	375
Ciężar [kg]	1,3

Warunki otoczenia

Temperatura i wilgotność powietrza	
Temperatura użytkowa [°C (°F)]	-10 do +40 (14 do 104)
Temperatura podczas transportu i przechowywania [°C (°F)]	-10 do +40 (14 do 104)
Wilgotność powietrza [%]	10 do 85; bez skraplania

12.2 Kimba Cross

Podstawa jezdna	
Szerokość całkowita (bez kół) [mm]	610

Podstawa jezdna	
Szerokość całkowita (z kołami) [mm]	705
Długość całkowita (przy przednich kołach „skrętnych”) [mm]	1460 ¹⁾
Długość całkowita (przy przednich kołach „nieskrętnych”) [mm]	1700 ¹⁾
Wysokość uchwytu do pchania (min./maks.) [mm]	940/1195
Pochylenie siedziska (przechylenie mocowania siedziska) (min./maks.) [°]	-2/+30
maks. obciążenie [kg]	50 ²⁾
maks. obciążenie torby na przedmioty [kg]	7
Ciężar stelaża [kg]	15,8
Wymiary po złożeniu bez siedziska, bez kół (dł. x szer. x wys.) [mm]	1000x610x320
Wymiary po złożeniu bez siedziska, z kołami (dł. x szer. x wys.) [mm]	1270x700x480 ¹⁾
Min. promień zawracania (ze „skrętnymi” kołami przednimi) [mm]	855
Min. promień zawracania (z „nieskrętnymi” kołami przednimi) [mm]	1095
Zakres skrętu (ze „skrętnymi” kołami przednimi) [mm]	1460
Zakres skrętu (z „nieskrętnymi” kołami przednimi) [mm]	1700
maks. dopuszczalne pochylenie podczas jazdy [°] / [%]	15 / 27
maks. dopuszczalne pochylenie przy zaciągniętym hamulcu postojowym [°] / [%]	15 / 27
Rozmiar kół przednich „Skrętnych” ["]	12 (Ogumienie pneumatyczne)
Rozmiar kół przednich „Nieskrętnych” ["]	16 (Ogumienie pneumatyczne)
Rozmiar kół tylnych ["]	18 (Ogumienie pneumatyczne)
Ciśnienie [bar / kPa / PSI]	3,5 / 350 / 50

¹⁾ Należy stosować się do informacji dotyczących dróg ewakuacyjnych: patrz strona 58

²⁾ **Należy pamiętać:** Podstawa jezdna i fotelik mogą mieć różne obciążenia maksymalne. Dla zestawienia podstawy jezdnej Kimba Cross i fotelika Kimba obowiązuje:

- Dopuszczalne obciążenie fotelika (maks. 40 kg) + ciężar własny fotelika w rozmiarze 1 (7,5 kg) = 47,5 kg.
- Dopuszczalny udźwig podstawa jezdna (maks. 50 kg) - jednostka siedziska całkowicie obciążona/ciężar własny (47,5 kg) = 2,5 kg dla pozostałych akcesoriów + ciężar przedmiotów w torbie.

Nośniki siedziska skorupowego Kimba	
Długość [mm]	200
Szerokość [mm]	375
Ciężar [kg]	1,3

Warunki otoczenia

Temperatura i wilgotność powietrza	
Temperatura użytkowa [°C (°F)]	-10 do +40 (14 do 104)
Temperatura podczas transportu i przechowywania [°C (°F)]	-10 do +40 (14 do 104)
Wilgotność powietrza [%]	10 do 85; bez skraplania

12.3 Kimba Inline

Podstawa jezdna	
Szerokość całkowita [mm]	640
Długość całkowita (z podnóżkami) [mm]	1510 ¹⁾
Wysokość uchwytu do pchania (min./maks.) [mm]	930/1030
Pochylenie siedziska (przechylenie mocowania siedziska) (min./maks.) [°]	-30/+40

Podstawa jezdna	
maks. obciążenie [kg]	50 ²⁾
Ciężar stelaża [kg]	10,6
Wymiary po złożeniu bez siedziska (dł. x szer. x wys.) [mm]	900x640x480 ³⁾
Min. promień zawracania (uwzględniając podnóżki) [mm]	1215
Zakres skrętu (uwzględniając podnóżki) [mm]	1510
maks. dopuszczalne pochylenie podczas jazdy [°] / [%]	15 / 27
maks. dopuszczalne pochylenie przy zaciągniętym hamulcu postojowym [°] / [%]	15 / 27
Rozmiar kół przednich ["]	8 (Ogumienie pneumatyczne)
Rozmiar kół tylnych ["]	12 (Ogumienie pneumatyczne)
Ciśnienie [bar / kPa / PSI]	3,5 / 350 / 50

¹⁾ Należy stosować się do informacji dotyczących dróg ewakuacyjnych: patrz strona 58

²⁾ **Należy pamiętać:** Podstawa jezdna i fotelik mogą mieć różne obciążenia maksymalne. Dla zestawienia podstawy jezdnej Kimba Inline i fotelika Kimba obowiązuje:

- Dopuszczalne obciążenie fotelika (maks. 40 kg) + ciężar własny fotelika w rozmiarze 1 (7,5 kg) = 47,5 kg.
- Dopuszczalny udźwig jednostka siedziska (maks. 50 kg) - ciężar własny dwóch jednostek siedziska (2 x 7,5 kg) = 35 kg dla wagi ciała użytkownika odnoszący się do dwojga dzieci.

³⁾ Wymiary po złożeniu w przypadku podstawy jezdnej z nieruchomymi kółkami przednimi: 970x600x530 mm

Nośniki siedziska skorupowego Kimba	
Długość [mm]	200
Szerokość [mm]	375
Ciężar [kg]	1,3

Warunki otoczenia

Temperatura i wilgotność powietrza	
Temperatura użytkowa [°C (°F)]	-10 do +40 (14 do 104)
Temperatura podczas transportu i przechowywania [°C (°F)]	-10 do +40 (14 do 104)
Wilgotność powietrza [%]	10 do 85; bez skraplania

13 Załączniki

13.1 Wartości graniczne dla transportu dziecięcych wózków rehabilitacyjnych w pociągu

INFORMACJA

- Produkty tej serii produkcyjnej spełniają zasadniczo podstawowe wymagania techniczne rozporządzenia (UE) Nr 1300/2014 odnośnie dostępności kolei dla osób niepełnosprawnych. Ze względu na różne ustawienia nie wszystkie wykonania mogą zachować wartości graniczne.
- Korzystając z poniższej tabeli, mogą Państwo lub wykwalifikowany personel sprawdzić poprzez dodatkowy pomiar, czy konkretny produkt spełnia wartości graniczne.

Znak	Wartość graniczna (zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 1300/2014)
Długość [mm]	1200 (dodatkowo 50 mm dla stóp)
Szerokość [mm]	700 (dodatkowo 50 mm dla rąk po każdej stronie podczas ruchu)
Najmniejsze koła ["]	ok. 3 lub większe (według zlecenia najmniejsze koło musi pokonać szczelinę wielkości równej 75 mm w płaszczyźnie poziomej i 50 mm w płaszczyźnie prostopadłej)

Znak	Wartość graniczna (zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 1300/2014)
Wysokość [mm]	maks. 1375; łącznie z użytkownikiem płci męskiej o wysokości ciała równej 1,84 m (95-tego percentyla)
Promień zawracania [mm]	1500
Największy ciężar [kg]	200 (produkt z użytkownikiem, w tym bagaż)
Maksymalna wysokość pokonywania przeszkody [mm]	50
Swoboda do podłoża [mm]	60 (w przypadku kąta nachylenia równego 10° swoboda do podłoża do jazdy w przód musi wynosić na końcu nachylenia co najmniej 60 mm pod podnóżkiem)
Maksymalny kąt nachylenia, pod którym produkt pozostaje stabilny [°]	6 (dynamiczna stabilność we wszystkich kierunkach) 9 (statyczna stabilność we wszystkich kierunkach, również w przypadku zablokowanego hamulca)



A series of horizontal lines for writing, spanning the width of the page.



Handwriting practice lines consisting of 24 horizontal lines.



A series of horizontal lines for writing, spanning the width of the page.

Ihr Fachhändler | Your specialist dealer



Otto Bock Mobility Solutions GmbH
Lindenstraße 13 · 07426 Königsee/Germany
www.ottobock.com

